

Алексей Пентковский (Москва, Россия), Мария Йовчева (София, Болгария)

ПРАЗДНИЧНЫЕ И ВОСКРЕСНЫЕ БЛАЖЕННЫ В ВИЗАНТИЙСКОМ И СЛАВЯНСКОМ БОГОСЛУЖЕНИИ VIII–XIII вв.

1. ПРАЗДНИЧНЫЕ И ВОСКРЕСНЫЕ БЛАЖЕННЫ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ЛИТУРГИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ VIII–XIII вв.

1.1. Определение

Под праздничными блаженными понимаются праздничные тропари на *Блаженны*, то есть особые тропари, которые припевались на праздничной (невоскресной) Литургии к стихам евангельских блаженств (Мт. 5:3–12). Под воскресными блаженными понимаются тропари, которые припевались к стихам евангельских блаженств на воскресной Литургии и изменялись в соответствии с гласами Октоиха.

1.2. Краткие сведения об изучении праздничных и воскресных блаженн

И воскресные, и праздничные блаженны как жанр богослужебных песнопений уже давно известны исследователям византийской гимнографии и византийского богослужения. Пение воскресных блаженн постоянно отмечается в различных византийских монашеских типиконах, а особенности их метрической структуры и различия в количестве тропарей для одного и того же гласа хорошо известны¹.

Неоднократно встречаются в византийских типиконах и упоминания о праздничных блаженнах². Инципиты праздничных блаженн для Недели Ваий, находящихся в составе так называемого Святогробского типикона 1122 года, были указаны А. А. Дмитриевским³, а полные тексты опубликованы А. Пападопуло-Керамевсом⁴. Наличие праздничных блаженн в рукописных греческих богослужебных минеях отметил С. Евстратиadis, который указал блаженны для праздников и памятей преподобного Симеона Столпника (1 сентября), Воздвижения Креста (14 сентября), Введения Богородицы во храм

¹ H a n n i c k, Ch. Le texte de l'Oktoechos. – In: Dimanche. Office selon les huit tons (ΟΚΤΩΗΧΟΣ). Chevetogne, 1972, p. 50 (=La prière des Églises de rite byzantin, 3).

² См., например: Д м и т р и е в с к и й, А. Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока. Т. 1. Киев, 1895, с. 265, 276, 387, 408, 482, 486, 494, 542, 900, 902, 909.

³ Д м и т р и е в с к и й, А. Богослужение Страстной и Пасхальной седмиц во святом Иерусалиме IX–X в. Казань, 1894, 26–29.

⁴ Παπαδόπουλος - Κεραμεύς, Α. Τυπικὸν τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας. St. Petersburg, 1894. σ. 23 (=Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμητικῆς Σταχυολογίας. Τ. 2).

(21 ноября), святителя Николая (6 декабря), святителя Василия Великого (1 января), святителя Григория Нисского (10 января), преподобного Антония Великого (17 января), преподобного Евфимия Великого (20 января), Сретения (2 февраля), Благовещения (25 марта), апостолов Варфоломея и Варнавы (11 июня) и Рождества Иоанна Предтечи (24 июня), а также привел некоторые инципиты⁵. На присутствие праздничных блажен в богослужебной практике мессинского монастыря Спасителя обратил внимание М. Арранц⁶, а в практике константинопольского Еввергетидского монастыря – Х. Матеос⁷. Специалистам, изучающим византийские богослужебные рукописи, известен и особый сборник, называемый макаризматарион (μακαρισματοάριον), который содержит тропари на *Блаженны* для воскресных и седмичных дней, а также для праздников⁸. Такие сборники имеются и среди греческих рукописей из библиотеки Гроттаферратского монастыря (Г.α.ХХVII)⁹, и в собрании рукописей Синайского монастыря святой великомученицы Екатерины (Sin. gr. 828)¹⁰. Гроттаферратский макаризматарион содержит воскресные и седмичные блаженны Октоиха, за которыми следуют праздничные блаженны на Успение Богородицы, Воздвижение Креста, Введение Богородицы во храм, Рождество Христова, Богоявление, Сретение, Благовещение, Антипасху, Преполование Пятидесятницы и Вознесение (конец рукописи утрачен). Синайский макаризматарион, подобно гроттаферратскому, содержит в первой части воскресные и седмичные блаженны Октоиха, а во второй – праздничные блаженны. Макаризматарионы использовались в богослужебной практике по меньшей мере в XII столетии, так как два макаризматариона („две книги с блаженными и светильными“) упомянуты в описи богослужебных книг, составленной около 1135 г. игуменом одного из южно-итальянских монастырей¹¹.

1.3. Праздничные и воскресные блаженны в архаичном палестинском богослужении

Под архаичным палестинским богослужением понимается богослужебная традиция Иерусалима и Палестины до начала XI века, которая характеризовалась особыми параметрами богослужебного устава (лекционная система, месяцесловы и евхологические тексты, в том числе и формуляры Литургий), отличавшими это богослужение и от богослужения последующего периода,

⁵ Σ ω φ ρ ό ν ο ς (Λεοντοπόλεως). Ταμείον Ἐκκλησιαστικῆς λουίσεως. – Ἐκκλησιαστικός Φάρος, 35, 1936, σ. 485; 36, 1937, σ. 239; 39, 1940, σ. 136, 423; 40, 1941, σ. 129; 45, 1946, σ. 312; 46, 1947, σ. 79, 117, 299; 48, 1949, σ. 156; 50, 1951, σ. 314; 51, 1952, σ. 32.

⁶ A r r a n z, M. Le typicon du monastère du Saint-Sauveur a Messine Codex Messinensis gr. 115. Roma, 1969, p. 417 (=Orientalia Christiana Analecta. T. 185).

⁷ M a t e o s, J. La célébration de la parole dans la liturgie byzantine. Roma, 1971, p. 70 (= Orientalia Christiana Analecta. T. 191).

⁸ Х а н н и к, Кр. Достижения Горского и Невоструева в сравнении с методами и целями описания греческих и славянских литургических рукописей западными исследователями. – В: Рукописные собрания церковного происхождения в библиотеках и музеях России. Сборник докладов конференции (17–21 ноября 1998 года, Москва). М., 1999, с. 14.

⁹ R o c c h i, A. Codices Cryptenses seu Abbatiae Cryptae Ferratae in Tusculano. Tusculani, 1883, 234–235.

¹⁰ Х а н н и к, Кр. Цит. соч., с. 14.

¹¹ Архиеп. Ф и л а р е т. Исторический обзор песнописцев и песнопения греческой Церкви. 2. изд. М., 1864, с. 364, прим. 47.

и от константинопольского богослужения¹². Анализ формуляра Литургии апостола Иакова, которая была основной литургией в палестинской традиции этого периода, свидетельствует, что в указанный период в Палестине и Иерусалиме отсутствовало пение каких-либо антифонов в составе предъевхаристического синаксиса¹³. Однако в палестинском монашеском богослужении непосредственно перед началом Литургии пелись стихи евангельских блаженств, на что указывает их наличие в составе особой службы „на причащение“ (εἰς τὴν μετόληψιν), которая была связана с келейным причащением Преждеосвященными Дарами. Служба „на причащение“, сохранившаяся в составе келлиотского „Часослова по правилу лавры Саввы Освященного“ середины IX в., начиналась со стиха *Помяни нас, Господи, егда приидеши во Царствии Твоем*, за которым следовали стихи евангельских блаженств (Мт. 5:3–12), *Слава <и ныне>; Помяни нас, Святыи, егда приидеши; Лик небесный; Приступите к нему и просветитесь* (Пс. 33:6); *Лик небесный; Слава <и ныне>; Верую; Отче наш; Господи помилуй* (трижды); *Един Свят; Вкусите и видите, яко Христос Господь; Аллилуия; Благословлю Господа на всякое время* (Пс. 33:2–3). Далее, после *Слава и ныне*, следовали две краткие молитвы: молитва после причащения (*Приял тело твое святое... и Да исполнятся уста моя...*), а также благодарственная молитва (*Благодарим Тя, Господи Боже наш, яко сподобил нас причаститися...*)¹⁴.

Все основные элементы этого чинопоследования, за исключением стихов евангельских блаженств, находятся и в составе Литургии апостола Иакова. Так, краткий тропарь *Лик небесный поет Тя и глаголет: Свят, Свят, Свят еси Господи, исполнь небо и земля славы Твоя* можно сопоставить с песнопением переноса даров¹⁵ (= Великого входа) в Неделю мясопустную (*Лику*

¹² П е н т к о в с к и й, А. Константинопольский и иерусалимский богослужебные уставы. – Журнал Московской Патриархии, 2001, № 4, 73–75.

¹³ В соответствии с древней традицией Литургия начиналась с пения Трисвятого, во время которого совершался вход в храм (К е к е л д з е, К. Литургические грузинские памятники в отечественных книгохранилищах и их научное значение. Тифлис, 1908, 6–9) или же, в более поздней традиции, с пения „Едиnorodный Сын“, предшествовавшего пению Трисвятого (М е г с и е г, В.-Ch. La liturgie de Saint Jacques. Édition critique du texte grec avec traduction latine. Paris, 1946, 160–168 (= Patrologia Orientalis. T. 26, fasc. 2).

¹⁴ M a t e o s, J. Un Horologion inédit de Saint-Sabas: Le Codex sinaïtique grec 863 (IX^e siècle). – In: Mélanges Eugène Tisserant. Vol. 3. Orient Chrétien. Citta del Vaticano, 1964, 54–55 (= Studi e Testi. T. 233). См. также: Д м и т р и е в с к и й, А. Что такое κανὼν τῆς ψαλμωδίας, так нередко упоминаемый в жизнеописании преподобного Саввы Освященного? – Руководство для сельских пастырей, 38, 1889, 71–72; Д и а к о в с к и й, Е. Последование часов и изобраительных. Киев, 1913, с. 284.

¹⁵ В древнем иерусалимском формуляре литургии апостола Иакова, сохранившемся в грузинской версии, имелось особое изменяемое песнопение, связанное с перенесением даров, то есть Великим входом (См.: К е к е л д з е, К. Цит. соч., с. 11; L e e b, H. Die Gesänge im Gemeindegottesdienst von Jerusalem (vom 5. bis 8. Jahrhundert). Wien, 1970, 113–124), сходное по своему назначению с латинским изменяемым Offertorium'ом. Тексты этих песнопений содержатся в грузинском переводе палестинского Тропология (Иалгари). Так, в воскресные дни Великого поста этот Тропологий предписывает пение Херувимской песни (L e e b, H. Цит. соч., с. 361), в великие же праздники пелось песнопение „Тебе, страшному и незримому, невидимых создателю, на незримом престоле сидящему, Царю всех, прославляющие празднество дары приносим...“ (L e e b, H. Цит. соч., с. 369). Данные песнопения существенно дополняют известный комплект из четырех византийских тропарей, связанных с Великим входом, а зафиксированная в грузинском тексте форма „дары приносим“ свидетельствует о древности

архангел и ангел непрестанным гласов хвалят, славят Троицу единосущную: Свят, Свят, Свят еси Господи, исполни небо и земля славы Твоея), которое сохранилось в составе древнего грузинского Тропология (Иадгари)¹⁶ и было связано с формуляром Литургии апостола Иакова¹⁷. Заключительная часть рассматриваемого последования, находящаяся после Символа веры, совпадает с заключительной частью Литургии апостола Иакова. *Един свят*, следовавшее за *Отче наш*, при соборном служении Литургии служило ответом на возглашение священника *Святая святым* и было связано с возношением Даров; далее находился характерный причастный стих Литургии апостола Иакова (*Вкусите и видите яко Христос Господь*, Пс. 33:9) и другие стихи этого псалма, за которыми следовали молитвы после причащения, сопоставимые с соответствующими молитвословиями из Литургии апостола Иакова¹⁸.

Сходные элементы имеются и в заключительной части формуляра Литургии Преждеосвященных Даров апостола Иакова, который представляет собой сокращение полного формуляра Литургии апостола Иакова¹⁹, а также в рубриках Литургии Преждеосвященных Даров, находящихся в Святогробском типиконе 1122 г.²⁰

Прямая зависимость структуры чинопоследования из Синайского часослова от формуляра Литургии апостола Иакова свидетельствует, что оно отражает структуру евхаристического богослужения (Литургии) палестинских монастырей. В таком случае наличие стихов евангельских блаженств в начале рассматриваемого чинопоследования позволяет высказать предположение о пении этих же стихов в палестинской монашеской традиции и перед началом Литургии, совершаемой в главном храме монастыря (лавры) в воскресные и праздничные дни, когда все келлиоты собирались вместе. Воскресные блаженны (то есть особые тропари, заменявшие припев *Помяни нас, Господи, егда приидеши во Царствии твоем*), находящиеся в древнем палестинском воскресном Октоихе²¹, подтверждают это предположение, а сентябрьская, январская и июньская служебные минеи из библиотеки Синайского монастыря

этого чтения, восходящего к греческому *δωροφόρου*цев, на наличие которого в древней армянской и славянской версиях Херувимской песни обратил внимание Р. Тафт (T a f t, R. The Great Entrance. Roma, 1978, 54–62 (= Orientalia Christiana Analecta. T. 200).

¹⁶ К е к е л и д з е, К. Цит. соч., с. 361. Рукопись Императорской Публичной библиотеки № 11, описание которой в 1908 году опубликовал прот. К. Кекелидзе, в 1923 году была передана в Тбилиси. В настоящее время она хранится в Институте рукописей (Н-2123) и была использована в качестве основного источника при издании Иадгари. (M e t r e v e l i, E., C. S a n k i e v i, L. N e v s u g i a n i. Udzevesi Iadgari. Tbilisi, 1980 (на груз. языке).

¹⁷ L e e b, H. Цит. соч., с. 120.

¹⁸ К е к е л и д з е, К. Цит. соч., 18–21; M e r c i e r, В.-Ch. Цит. соч., с. 224, 228, 232, 234, 236. Ср.: Д и а к о в с к и й, Е. Цит. соч., с. 293; V e r h e l s t, S. Les Présanctifiés de saint Jacques. – Orientalia Christiana Periodica, 61, 1995, 381–405.

¹⁹ B r i g h t m a n, F. Liturgies Eastern and Western. Oxford, 1894, p. 494, 498–500; Д м и т р и е в с к и й, А. Богослужение..., 292–293.

²⁰ П а л а д о в л о с - К е р а м е ў с, А. Цит. соч., 49–50, 65, 80–82, однако в богослужении кафедрального обряда отсутствовало пение стихов евангельских блаженств.

²¹ См., например, фрагменты палестинского октоиха IX в. (London add. 26113 и Sin. gr. 776), где в каждом гласе воскресные блаженны предшествуют воскресному канону (H u s m a n n, H. Hymnus und Troparion. Studien zur Geschichte der musikalischen Gattungen von Horologion und Tropologion. – Jahrbuch des Staatlichen Instituts für Musikforschung Preußischer Kulturbesitz, 1971, S. 33).

св. великомученицы Екатерины (Sin. gres. 522, 598, 620) свидетельствуют, что особые тропари припевались к стихам евангельских блаженств в палестинской монашеской традиции не только в воскресные, но и в праздничные дни²². Дополнительным аргументом в пользу палестинского происхождения рассматриваемой практики служит наличие стихов евангельских блаженств (μακαρισμοί) среди различных неизменяемых песнопений вечерни, утрени и Литургии в иерусалимских служебных Псалтырях IX–XI вв.²³

Итак, группа стихов евангельских блаженств принадлежит к числу древних неизменяемых элементов монашеского богослужения. В палестинской монашеской традиции с пением этих стихов было связано пение воскресных и праздничных блаженств. Из монашеского богослужения праздничные блаженства проникли и в соборно-приходское богослужение: их пение дважды зафиксировано в иерусалимском Святогробском типиконе 1122 г., оригинал которого отражал литургическую практику первой половины X столетия²⁴. Во-первых, в этом литургическом памятнике имеются праздничные блаженства для Недели Ваий, которые пелись в сосудохранилище до начала Литургии апостола Иакова, совершавшейся в Мартириуме (базилке Константина). На начальной части Литургии апостола Иакова в этот день пелись три праздничных антифона, что было обусловлено влиянием константинопольского богослужения²⁵. Во-вторых, в Великую Пятницу пение особых тропарей на *Блаженны* предшествовало VIII евангельскому чтению Лк. 23:32–49 на месте, называемом „центр земли в середине святого сада“, во время большой процессии по городу, являвшейся составной частью „Последования святых страстей Господа нашего Иисуса Христа“²⁶.

Судя по всему, и в первом, и во втором случаях особые тропари на *Блаженны* были заняты в святогробское богослужение (кафедральное по своему происхождению) из палестинского монашеского богослужения вместе с другими характерными его составляющими (например, канонами). Так, тропари Великой Пятницы, связанные со стихами евангельских блаженств, которые, в свою очередь, связаны либо с причащением Преждеосвященными Дарами, либо с Евхаристией, не могли возникнуть в святогробской литургической традиции, где в Великую Пятницу не совершалась Литургия²⁷. На

²² Σ ω φ ρ β ι ο ς (Λεωντοπόλεως). Цит. соч., 35, 1936, с. 485; 36, 1937, с. 239; 40, 1941, с. 129; 45, 1946, с. 312; 46, 1947, с. 79, 117; 51, 1952, с. 32.

²³ Schneiderr, H. Die biblischen Oden im christlichen Altertum. — In: *Biblica*. Vol. 30. Roma, 1949, p. 272, 451; архим. Амфилохий. Описание греческой Псалтыри 862 года из собрания рукописей преосвященного Порфирия, с точным снимком Символа веры, записи, азбуки и других признаков древнего письма. — Чтения в Обществе любителей духовного просвещения, 1873, октябрь, с. 381; Дьяковскій, Е. Цит. соч., 278–279.

²⁴ Дмитриевский, А. Древнейшие патриаршие типиконы: Святогробский Иерусалимский и Великой Константинопольской Церкви. Киев, 1907, с. 63; Baumstark, A. *Denkmäler der Entstehungsgeschichte des byzantinischen Ritus*. — In: *Oriens Christianus*. Ser. 3. Bd. 2. Leipzig, 1927, 18–20.

²⁵ Παλαδόπουλος - Κεραμεύς, Α. Цит. соч., 23–24; ср.: Дмитриевский, А. Богослужение..., 26–29. Подробнее о константинопольском влиянии на Святогробский типикон X в. см. Baumstark, A. Цит. соч., 20–22.

²⁶ Παλαδόπουλος - Κεραμεύς, Α. Цит. соч., 133–136; ср.: Дмитриевский, А. Богослужение..., 138–141.

²⁷ Παλαδόπουλος - Κεραμεύς, Α. Цит. соч., с. 155; ср.: Дмитриевский, А. Богослужение..., 156–157.

не-святогробское происхождение особых тропарей на *Блаженны* в Великую Пятницу указывает и несвойственное им место на утрене (после антифонов и перед трипеснцем), так как на утрене стихи евангельских блаженств с соответствующими тропарями пелись после шестой песни канона вместе с кондаком. Именно такое место занимают стихи блаженств и тропари на утрене в четверг пятой седмицы Великого Поста, когда поется Великий канон Андрея Критского. Пение блаженств и степенных антифонов после кондака и икоса, а также чтение утреннего Евангелия после шестой песни канона в Неделю Вайи отмечено и в Синайском канонаре²⁸. В чинопоследовании же монашеского погребения местоположение стихов евангельских блаженств и связанных с ними тропарей не было устойчивым, о чем свидетельствуют евхологии X–XII вв.²⁹, и поэтому эти данные не могут быть использованы для определения первоначального места, которое занимали блаженны в чинопоследовании монашеского погребения. В чинопоследовании пострижения в великую схиму, напротив, стихи евангельских блаженств и связанные с ними тропари всегда составляли третий антифон Литургии, в том числе и в чинопоследованиях константинопольского происхождения³⁰.

В рукописях Иерусалимского устава какие-либо упоминания о пении праздничных блаженств отсутствуют, так как этот тип богослужебного типикона был создан на основе богослужебного устава константинопольского происхождения³¹. Однако в этих уставах сохранилось описание особой службы, предшествовавшей вечерне в седмичные дни Великого поста и совершавшейся после службы девятого часа, структура и состав которой совпадают с соответствующими параметрами первой части службы „на причащение“ из Синайского часослова (до *Един свят*), причем к стихам евангельских блаженств припевался стих *Помяни нас, Господи, егда приидеши во Царствии твоём*³². В свою очередь, известное по студийским и иерусалимским часословам чинопоследование „изобразительных“ вторично и по отношению к архаичному чинопоследованию „на причащение“ из Синайского часослова IX в.³³, и, соответственно, по отношению к формуляру Литургии апостола Иакова.

1.4. Антифоны Литургии в константинопольском кафедральном богослужении послееконоборческого периода

Одной из характерных черт константинопольской литургической традиции, отличавшей ее от традиции Палестины и Иерусалима, является использование формуляров Литургии Василия Великого и Иоанна Златоуста³⁴. При этом литургический комментарий преподобного Максима Исповедника свидетель-

²⁸ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 190.

²⁹ Christodoulou, Th. L'ufficio funebre nei manoscritti greci dei secoli X–XII. Excerpta ex Dissertatione ad Doctoratum. Romae, 1996, 40–53.

³⁰ Пальмов, Н. Пострижение в монашество. Чины пострижения в монашество в Греческой Церкви. Киев, 1914, с. 116, 158.

³¹ Пентковский, А. Цит. соч., 73–75; Пентковский, А. Студийский устав и уставы студийской традиции. – Журнал Московской Патриархии, 2001, № 5, 77–78.

³² Дмитриевский, А. Описание..., т. 3, 1917, 12–13. Ср.: „краткие изобразительные“, описание которых находится в современном Типиконе в понедельник первой седмицы Великого поста после описания службы девятого часа: Типикон. М., Издательство Московской Патриархии, 1997, л. 329–329об., ср. л. 363 (аналогичное последование в Великую Пятницу).

³³ Дьяковский, Е. Цит. соч., 284–286; Mateos, J. Un Horologion..., 66–67.

³⁴ Пентковский, А. Константинопольский и иерусалимский..., 70–72.

стует, что еще в середине VII столетия константинопольская Литургия не имела каких-либо антифонов, как и Литургия апостола Иакова в Иерусалиме, и начиналась со входа архиерея, священнослужителей и мирян в храм, после которого следовали чтения из Священного Писания³⁵. Однако уже в первой половине VIII столетия в начальной части константинопольской Литургии появились три антифона, о чем свидетельствует литургический комментарий патриарха Германа (вероятно, около 730 г.), в котором имеется раздел о антифонах, а также цитируется первый стих второго антифона (ХСII, 1a)³⁶.

Три константинопольских кафедральных антифона, упоминавшихся патриархом Германом, представляли собой стихи ХСI, ХСII и ХСIV псалмов соответственно, причем каждый из антифонов имел фиксированные припевы³⁷. Молитвы трех антифонов содержатся в древнейшем евхологии Barberini gr. 336 (середина VIII в.)³⁸, причем анализ текста этих молитв указывает на отсутствие их первоначальной связи с тремя антифонами, появившимися в начале константинопольской Литургии³⁹. Более того, в константинопольском кафедральном обряде антифоны первоначально не предназначались для пения в храме, а были связаны со стациональным богослужением и пелись во время торжественных процессий (литий), в которых принимал участие и патриарх⁴⁰, тогда как вход в храм совершался во время пения Трисвятого или же предшествовал ему⁴¹.

В Типиконе Великой церкви имеется группа праздников (например, Рождество Богородицы, Воздвижение Креста, Сретение, Успение Богородицы, Неделя Ваий), для которых устав специально отмечает отсутствие антифонов на Литургии (ἀντίφωνα δὲ οὐ γίνονται, ἀλλ' εὐθύς τὸ τρισάγιον)⁴². В греческом Апостоле XII в., содержащем значительное число уставных рубрик константинопольского кафедрального богослужения⁴³, имеется пространное

³⁵ Преподобный Максим Исповедник. Мистагогия. – В: Творения преподобного Максима Исповедника. Пер. А. И. Сидорова. Кн. 1. М., 1993, 169–170; M a t e o s, J. La célébration..., p. 42, 90.

³⁶ К р а с н о с е л ь ц е в, Н. Сведения о некоторых литургических рукописях Ватиканской библиотеки. Казань, 1885, с. 343; Г е р м а н, патриарх Константинопольский. Сказание о Церкви и рассмотрение таинств. Вступит. статья П. И. Мейендорфа. Пер. и предисл. Е. М. Ломизе. М., 1995, 56–59. Ср.: поздний текст: M i g n e, J. P. Patrologia cursus completus. Series Graeca (далее PG). Т. 98. Parisiis, 1860, col. 401, 404–405.

³⁷ I антифон. ХСI: 2, 3, [4.] 16, Слава и ныне. Припев: „Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас“; II антифон. ХСII: 1ab, 1c, [6a.] 6b, Слава и ныне. Припев: „Молитвами святых Твоих, Спасе, спаси нас“; III антифон. ХСIV: 1, 2, [3.] 4, 5, 6a, Слава и ныне. Припев: „Спаси ны Сыне Божий, во святых дивен сый (или в воскресные дни: воскресый из мертвых), поющия Ти, аллилуиа“ (M a t e o s, J. La célébration..., 46–49).

³⁸ P a r e n t i, S., E. V e l k o v s k a. L'Eucolegio Barberini gr. 336. Roma, 1995, 1–3 (= Bibliotheca Ephemerides Liturgicae. Subsidia. Т. 80).

³⁹ M a t e o s, J. La célébration..., 57–61.

⁴⁰ Там же, 34–40, 42–44; B a l d o v i n, J. The Urban Character of Christian Worship. The Origins, Development and Meaning of Stational Liturgy. Roma, 1987, 214–218 (=Orientalia Christiana Analecta. Т. 228).

⁴¹ Ср.: M a t e o s, J. La célébration..., p. 90; B a l d o v i n, J. Цит. соч., с. 226.

⁴² M a t e o s, J. Le Typicon de la Grande Église. Т. 1. Le cycle des douze mois. Roma, 1962, p. 20, 32, 224, 370; Т. 2. Le cycle des fêtes mobiles. Roma, 1963, p. 66 (= Orientalia Christiana Analecta. Т. 165–166).

⁴³ М а н с в е т о в, И. Церковный устав (Типик), его образование и судьба в Греческой и Русской Церкви. М., 1885, 242–249.

замечание, в котором отмечено отсутствие каких-либо антифонов в богослужении Святой Софии и наличии обычных кафедральных антифонов в других храмах на праздник Воздвижения Креста: *Χρῆ γινώσκειν, ὅτι ταῖς τέσσαρσιν ἡμέραις τῆς προσκυνέσεως τοῦ τιμίου Σταυροῦ ἐν τῇ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ ψάλλεται εἰς τὸν ν' καὶ εἰς τὸ γ' ἀντίφωνον τῆς λειτουργίας. Τὸν Σταυρόν σου προσκυνούμεν, Δέσποτα. Ὁμοίως καὶ ἀντὶ τοῦ τρισαγίου. Ἐν ταύτῃ δὲ τῇ ἡμέρᾳ τῆς Ὑψώσεως τοῦ τιμίου Σταυροῦ ἀντίφωνα οὐ λέγονται, ἀλλ' εὐθὺς μετὰ τὴν τελείωσιν τῆς ὑψώσεως λέγουσιν οἱ ψάλται ἀντὶ τοῦ τρισαγίου. Τὸν Σταυρόν σου προσκυνούμεν, καὶ καθ' ἐξῆς ἡ λοιπὴ ἀκολουθία τῆς θείας λειτουργίας. Ἀλλ' αὕτη μὲν ἡ ἀκολουθία γίνεται ἐν τῇ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ, ἐν δὲ ταῖς ἔξω ἐκκλησίαις λέγονται ἀντίφωνα τὰ κατὰ συνήθειαν. Εἰς δὲ τὸ γ' ἀντίφωνον λέγεται τροπάριον τὸ προγραφέν. Σῶσον Κύριε τὸν λαόν⁴⁴.*

Однако в пять великих господских праздников (Рождество Христово, Богоявление, Пасха, Вознесение и Пятидесятница) этот Типикон предписывал пение особых праздничных антифонов, которые представляли собой стихи избранных псалмов с припевами, причем припев второго антифона представлял собой модификацию постоянного припева третьего антифона, а к третьему антифону припевался тропарь праздника⁴⁵. Замечание в греческом Апостоле XII в. свидетельствует, что праздничные антифоны на Пасху, Рождество Христово и Богоявления были общими для константинопольского соборно-приходского богослужения и для студийской богослужебной традиции, тогда как антифоны для праздника Пятидесятницы первоначально пелись только в Студийском монастыре: *Ἀλλὰ ταῦτα μὲν τὰ ἀντίφωνα ψάλλονται ἐν τῇ μονῇ τῶν Στουδίων καὶ μόνῃ, ἔπειτα ἡ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ καὶ αἱ λοιπαὶ τὰ κατὰ συνήθειαν καὶ γὰρ αὐτὴ τριῶν ἑορτῶν παρέλαβε τύπον τοῦ ψάλλειν ἀντίφωνα. τοῦ Πάσχα, τῶν Χριστουγέννων καὶ τῶν Φώτων. Ταύτης δὲ οὐχί, ἀλλὰ τὰ κατὰ συνήθειαν⁴⁶.*

Праздничные антифоны на Рождество Христово, Богоявление и Пасху не были созданы в Студийском монастыре. Связь одного из стихов третьего праздничного антифона с празднуемым событием (в каждом из трех случаев) и использование этого псалма (антифона) как песнопения, сопровождающего вход в храм⁴⁷, с одной стороны, и совпадение структуры праздничных антифонов и их припевов со структурой и припевами константинопольских кафедральных антифонов, с другой стороны, указывает на формирование праздничных антифонов Пасхи, Рождества Христового и Богоявления в константинопольском кафедральном богослужении, откуда они и были заимствованы студийскими монахами. Сделанный вывод подтверждается кратким замечанием из второй редакции студийского Ипотипосиса, в котором упоминается о пении праздничных антифонов, заимствованных из кафедрального бого-

⁴⁴ Отдел рукописей Российской государственной библиотеки в Москве (далее РГБ), Греч. 23, л. 149г (однако на полях поздним почерком записаны праздничные антифоны на Воздвижение Креста). Ср.: *M a t e o s, J. Le Typicon...*, т. 1, с. 26, 32.

⁴⁵ Там же, т. 1, 156–158, 186; т. 2, с. 94, 128, 138; *M a t e o s, J. La célébration...* 65–67.

⁴⁶ РГБ, Греч. 23, л. 30v; *М а н с в е т о в, И.* Цит. соч., с. 243. См. также: *Д м и т р и е в с к и й, А.* Древнейшие патриаршие типиконы..., с. 343. Данное уставное замечание находится после окончания праздничных антифонов на Пятидесятницу, но перед прокимном и чтением из Деяний (РГБ, Греч. 23, л. 30r–30v).

⁴⁷ *M a t e o s, J. La célébration...*, p. 67.

служения, на пасхальной Литургии и в другие великие праздники (то есть в Рождество и Богоявление): Δει εἰδέναι, ὅτι εἰς τὴν θείαν λειτουργίαν τὰ κατὰ συνήθειαν ψαλλόμενα ἀντίφωνα τὸ· Εὐλογεῖ ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον καὶ τὰ ἑξῆς οὐ λέγομεν, ἀλλὰ μᾶλλον τὰ τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας παραδεδομένα· Ὁμοίως καὶ εἰς πᾶσαν ἑτέραν δεσποτικὴν ἑορτὴν οὕτως ποιοῦμεν⁴⁸. В свою очередь, в Студийском монастыре были созданы по образцу заимствованных праздничных антифонов особые антифоны для праздника Пятидесятницы и, вероятно, для праздника Вознесения, принятые впоследствии в богослужении Великой Церкви, где первоначально в эти праздники пели обычные константинопольские антифоны, что подтверждает и приведенная выше рубрика греческого Апостола, и отсутствие праздничных антифонов для Вознесения в основном тексте этого Апостола⁴⁹.

В воскресные дни на Литургии в константинопольском соборно-приходском богослужении пели три константинопольских кафедральных антифона, что подтверждает особый воскресный припев третьего антифона „Спаси ны, Сыне Божий, воскресый из мертвых, поющая Ти, аллилуиа“, а также воскресный входный стих (на малом входе) „Приидите поклонимся и припадем ко Христу. Спаси ны, Сыне Божий, воскресый из мертвых, поющая Ти, аллилуиа“, который представляет собой соединение последнего стиха третьего антифона и воскресного припева⁵⁰.

О регулярном использовании константинопольских кафедральных антифонов в литургической практике Великой Церкви в XI–XIII вв. свидетельствуют источники различного происхождения. Например, начальные стихи и припевы первого и второго антифонов упоминаются в литургическом комментарии, который в середине XI в. был составлен Николаем из Андиды, а через несколько десятилетий дополнен Феодором из Андиды и известен под названием „Протеория“⁵¹. Три кафедральных антифона и их припевы отмечены в латинском переводе формуляра Литургии Иоанна Златоуста, выполненном в 1174–1178 годах переводчиком константинопольской императорской канцелярии Львом Тосканским и впервые изданном в Кольмаре в 1540 г.⁵² Эти же самые антифоны и припевы указаны в латинском переводе формуляра Литургии Василия Великого⁵³, а также в греческом тексте этой Литургии, опубликованном Я. Гоаром по рукописи диакона Исидора Пиромалуса⁵⁴, каждый из которых отражает константинопольскую литургическую практику XII столетия. Рубрики, предписывающие пение константинополь-

⁴⁸ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 227.

⁴⁹ Антифоны на Вознесение дописаны позднее на верхнем поле (РГБ, Греч. 23, лл. 20v и 21r). Следовательно, уставные рубрики этого Апостола отражают более архаичную практику пения праздничных антифонов, чем известные списки Типикона Великой Церкви.

⁵⁰ Mateos, J. La célébration..., 47–48, 56–57, 85–86.

⁵¹ PG. T. 140. Parisii, 1887, col. 432–433; Красносельцев, Н. Объяснение литургии, составленное Феодором, епископом Андидским. Казань, 1884, 14–15.

⁵² Jacob, A. Histoire du formulaire grec de la liturgie de Saint Jean Chrysostome. Thèse présentée pour l'obtention du grade de docteur en philosophie et lettres (Thèse non publiée, Université Catholique de Louvain). Louvain, 1968, p. 7, 307, 308, 320–321.

⁵³ Mateos, J. La célébration..., p. 41. Первое издание этого перевода, в основу которого была положена так называемая рукопись из Иоханнисберга, было напечатано в 1546 году в Кольмаре, а затем перевод переиздавался в 1549, 1555 и 1560 гг. (Jacob, A. Цит. соч., 7–8).

⁵⁴ Goar, J. Eὐχολόγιον sive Rituale Graecorum. Ed. 2. Venetia, 1730, 153–155.

ских кафедральных антифонов, содержатся в двух Илитариях (XIII в. и 1306 г.)⁵⁵, а также в архаичном Уставе (диатаксисе) Божественной Литургии⁵⁶.

Итак, три константинопольских кафедральных антифона были единственными антифонами в столичном соборно-приходском богослужении (за исключением праздничных антифонов для великих праздников) по крайней мере до 1204 г., когда константинопольская богослужебная традиция была прервана на несколько десятилетий. Соответственно, в константинопольском богослужении кафедрального обряда в указанный период не было ни воскресных, ни праздничных блаженн, а в составе суточного круга богослужения константинопольского кафедрального обряда в IX–XI веках отсутствовала какая-либо самостоятельная служба, сопоставимая или сходная с рассмотренной службой „на причащение“ из палестинского келлиотского Часослова и связанная с причащением Преждеосвященными Дарами, потому что Литургия Преждеосвященных Даров в константинопольской традиции всегда соединялась с вечерней⁵⁷.

1.5. Антифоны Литургии и тропари на Блаженны в константинопольском монастырском богослужении IX–XI веков

В 799 г. преподобный Феодор, игумен большого монастыря Саккудион в Вифинии (Малая Азия), перешел со значительной частью братии этого монастыря в константинопольский Студийский монастырь. Занявшие столичный монастырь монахи перенесли и свою богослужебную традицию, заменившую древнее константинопольское богослужение монахов-акимитов („неусыпающих“), основу которого составляло псалмопение.

Богослужебная традиция Малой Азии в VIII столетии не была однородной и во многом определялась палестинской традицией, которая была перенесена монахами из палестинских монастырей, из монастырей Антиохии и восточных областей Малой Азии, покидавшими свои обители из-за угрозы арабских набегов и опустошений. Именно традиции палестинского монашества определили характер монастырской реформы преподобного Феодора Студита⁵⁸. Составной частью этой реформы была и реформа литургическая, и богослужение акимитов в Студийском монастыре было заменено на монашеское богослужение палестинской традиции, о чем свидетельствует и палестинская монашеская гимнография, составляющая основу годового и седмичного кругов богослужения и вошедшая в состав студийских Триодей, Миней и Октоихов, а также палестинского происхождения суточный круг богослужения, зафиксированный в студийском Часослове⁵⁹. В составе суточного круга была перенесена в Студийский монастырь и особая служба, связанная у палестинских монахов с причащением Преждеосвященными Дарами, которая получила название τὰ τυλικὰ, то есть „изобразительные“ или „уставные“. Но эта служба утратила свою первоначальную связь с причащением Преждеосвященными Дарами (вероятно, еще в Малой Азии), а ее структура, под влиянием константинопольской литургической традиции, претерпела некоторые изме-

⁵⁵ Дмитриевский, А. Описание..., т. 2, с. 140, 265.

⁵⁶ Дмитриевский, А. Описание..., т. 3, с. 119.

⁵⁷ Арранц, М. Как молились Богу древние византийцы. Суточный круг богослужения по древним спискам византийского Евхология. Л., 1979, 174–175, 221, 239–252, 295, 304–305.

⁵⁸ Доброклонский, А. Преподобный Феодор Студит, исповедник и игумен Студийский. Одесса, 1913, 421–432.

⁵⁹ Подробнее см.: Пентковский, А. Студийский устав..., 71–72.

нения. Так, в начальной части службы были добавлены два псалма, известные под названием „изобразительные“ (Пс. СII и СXLV), которые вместе со стихами евангельских блаженств составили три антифона, воспроизводившие трехантифонный строй константинопольских малых часов (III, VI и IX)⁶⁰. Ко второму антифону был прибавлен древний входный тропарь Литургии *Единородный Сыне*, что подчеркивает связь новой трехантифонной структуры с предъехаристическим синаксисом⁶¹.

Именно эти три антифона, как свидетельствует созданный на основе Студийского синаксаря константинопольский Типикон патриарха Алексия Студита (1034–1043 гг.)⁶², регулярно пелись на Литургии в Студийском монастыре⁶³. Однако в период апостольского и, вероятно, рождественского постов Литургия Иоанна Златоуста совершалась без антифонов, в соответствии с древней традицией, и начиналась со входа священнослужителей, сопровождаемого пением входного стиха *Приидите поклонимся* и входного тропаря *Единородный Сыне*. После окончания Литургии пелся девятый час, за которым следовала служба, начинавшаяся пением стихов евангельских блаженств⁶⁴. Такая же служба, начинающаяся стихами евангельских блаженств, упоминается в среду Сырной седмицы и в понедельник первой седмицы Великого поста⁶⁵, но в данном случае после этой службы совершалась вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров. Таким образом, в периоды постов в Типиконе патриарха Алексия Студита имеется дубликация: кроме константинопольской Литургии (Иоанна Златоуста или Преждеосвященных Даров) совершалось особое последование, сопоставимое по структуре со службой „на причащение“ из синайского келлиотского часослова IX в. и восходящее к древнему палестинскому Часослову, заимствованному студийскими монахами еще в Малой Азии.

В великие праздники в студийской традиции пелись особые праздничные антифоны, что подтверждается данными Типикона патриарха Алексия Студита⁶⁶ и совпадает с рассмотренными выше свидетельствами Апостола и второй редакции студийского Ипотипосиса. Только один раз, в Неделю Антипасхи, в Типиконе патриарха Алексия Студита предписывается пение константинопольских кафедральных антифонов, которые заменяли „обычные“ антифоны и совпадали с антифонами, певшимися в этот день в Великой Церкви⁶⁷. Эта особенность была обусловлена заимствованием в студийское монастырское богослужение не только праздничных пасхальных антифонов, которые

⁶⁰ О структуре малых часов в константинопольском кафедральном обряде см.: А р р а н ц, М. Как молились..., 133–153, 174.

⁶¹ M a t e o s, J. La célébration..., 50–52.

⁶² П е н т к о в с к и й, А. Студийский устав..., 70–71.

⁶³ „Изобразительные“ псалмы (оуставленни/оуставьни ψ(λ)μν) и стихи евангельских блаженств в воскресные и праздничные дни: ГИМ, Син. 330, л. 3, 20, 22, 46об., 49об., 51об., 59об., 63об., 65, 72, 77об., 80об., 94, 116об., 130, 132, 133об., 142, 145, 153, 154об., 155об., 168об., 172, 173, 175, 186об., 190об., 194об., 196, 264. (Издание текста см.: П е н т к о в с к и й, А. Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси. М., 2001). В студийском Ипотипосисе эти антифоны называются обычными (τὰ κατὰ συνήθειαν ψαλλόμενα ἀντίφωνα τὸ Ἐβλογεῖ ἢ ψυχὴ μου τὸν Κύριον καὶ τὰ ἐξῆς).

⁶⁴ ГИМ, Син. 330, л. 66–66об. По своей структуре эта служба сходна с „краткими изобразительными“ Иерусалимского устава (см. выше, прим. 32).

⁶⁵ ГИМ, Син. 330, л. 6, 9об.

⁶⁶ ГИМ, Син. 330, л. 38об.–39, 56об.–57, 61–62, 114об.–115об., 128–128об.

⁶⁷ ГИМ, Син. 330, л. 45 (= M a t e o s, J. Le Typicon..., т. 2, р. 108).

пелись на Литургиях во все дни Светлой седмицы как в кафедральном, так и в студийском богослужении, но и заимствованием антифонов заключительного дня пасхальной октавы, то есть Антипасхи, что, в свою очередь, привело к перенесению воскресного богослужения в студийской традиции на понедельник второй седмицы по Пасхе, отмеченное в Ипотипосисе и в Типиконе патриарха Алексея Студита⁶⁸.

Но к стихам евангельских блаженств в Студийском монастыре припевались не праздничные блаженны, как в палестинской традиции, а тропари третьей и шестой песен канона. Более того, уже в IX в. по образцу воскресных блаженн были составлены тропари для седмичных дней. Их создание проходило в рамках дополнения древнего воскресного Октоиха палестинского происхождения новыми седмичными песнопениями, которые составляли преподобный Иосиф Песнописец, преподобный Феофан Начертанный и другие гимнографы. Воскресные и седмичные блаженны вошли в состав соответствующего раздела Октоиха изборного, а затем и в состав более поздних редакций полного Октоиха, в которых гимнографический материал был перераспределен в соответствии с порядком использования на богослужении. Наличие в каждом гласе Октоиха не только воскресных, но и седмичных блаженн подтверждает, что в студийской богослужебной практике всегда (и в седмичные, и в воскресные дни) на Литургии пелись три монашеских антифона (изобразительных), состоявшие из двух изобразительных псалмов (СII и СXLV) и стихов евангельских блаженств, с которыми неразрывно связаны седмичные и воскресные блаженны Октоиха.

Отсутствие праздничных блаженн в константинопольском монастырском богослужении IX–X вв. при наличии воскресных и седмичных блаженн можно рассматривать как характерную особенность этого богослужения, однако она не связана с литургическими преобразованиями преподобного Феодора Студита. Судя по всему, сформировавшаяся в Вифинии литургическая традиция, в конце VIII в. перенесенная в константинопольский Студийский монастырь, отражала такое состояние богослужения, в котором имелись воскресные блаженны, но отсутствовали праздничные. В IX–X столетиях две традиции развивались независимо: в палестинской традиции появились праздничные блаженны для различных праздников, тогда как в константинопольской традиции (студийской) это место заняли тропари третьей и шестой песен канона. В великие же праздники в константинопольском монастырском богослужении пели праздничные антифоны, структура которых не предполагала наличие праздничных блаженн.

1.6. Антифоны и тропари на „Блаженны“ в константинопольском монастырском богослужении XI–XII вв.

Во второй половине XI столетия в устроении внутренней жизни византийских монастырей стали происходить существенные изменения, вызванные, главным образом, противодействием харизматичной практике⁶⁹. Одним из первых и наиболее известных типиконов реформированных монастырей является типикон монастыря Пресвятой Богородицы Благодетельницы (Евергетиссы)⁷⁰,

⁶⁸ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 229; ГИМ, Син. 330, л. 45об.–46об.

⁶⁹ Подробнее об этой практике см.: Соловьев, И. Состояние монашества в Византийской Церкви с половины XI до начала XIII века (842–1204). Казань, 1894, 360–367.

⁷⁰ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, XXXIII–LIII, 256–655.

основанного в 1048 г. недалеко от константинопольских стен. Ктиторская часть (ктиторский устав) Евергетидского типикона была составлена монахом Тимофеем, вторым ктитором монастыря, в третьей четверти XI в. Некоторые главы этой части содержали описание особенностей суточного круга богослужения, причем в каждой из этих глав имеются ссылки на богослужебный типикон (Синаксарь), неразрывно связанный с ктиторским уставом⁷¹.

В основе Евергетидского синаксаря лежит I редакция Студийского синаксаря, созданная в Малой Азии⁷², однако некоторые характерные структурообразующие элементы праздничного богослужения сближают Евергетидский синаксарь с богослужебными уставами палестинского происхождения. Так, в Евергетидском синаксаре неоднократно упоминает пение Непорочных с особыми воскресными тропарями на воскресной утрени, а также пение Полиелея в воскресные дни⁷³. Полиелей пелся и в праздничные дни⁷⁴, а начиная со 2 декабря на утрени читалось Житие Саввы Освященного, память которого совершалась 5 декабря⁷⁵.

Практика пения антифонов на Литургии, зафиксированная в Евергетидском синаксаре, также свидетельствует о влиянии палестинского богослужения. В основном эта практика совпадала со студийской, то есть пелись монашеские антифоны (два изобразительных псалма и стихи евангельских блаженств) с тропарями третьей и шестой песен канона на последнем антифоне, причем в Евергетидском синаксаре различаются воскресные блаженны (μακαριστοὶ ἀναστάσιοι τοῦ ἡχου) и седмичные блаженны Октоиха (μακαριστοὶ τῆς ἡμέρας τῆς Ὀκτωῆχου), причем для второго упоминаются „блаженны Предтечи“⁷⁶. В праздничные дни пелись особые антифоны, причем если в великие праздники полагались константинопольские праздничные антифоны, то для других праздников (например, в праздники Воздвижения Креста, Сретения, Преображения, Успения Божией Матери, Преполовения) в Евергетидском синаксаре указаны константинопольские кафедральные антифоны⁷⁷, что указывает на влияние богослужения кафедрального обряда. Однако на Рождество Богородицы, в поспразднество Воздвижения (15 сентября), в поспразднество Богоявления (7 и 8 января), в поспразднество Сретения (3 февраля), в поспразднество и на отдание Преображения (7 и 13 августа), на отдание Успения (23 августа) и для Недели Ваий Евергетидский синаксарь отмечает особые праздничные блаженны (μακαριστοὶ τῆς ἑορτῆς) палестинского происхождения, которые, в случае совпадения с воскресными днями, заменялись воскресными блаженными⁷⁸.

1.7. Антифоны и тропари на Блаженны в афонском богослужении X–XI вв.

Принятая на Афоне практика пения антифонов на Литургии несколько отличалась от студийской практики, несмотря на то, что богослужебный устав,

⁷¹ Там же, с. 617, 620, 621, 624. В этом Синаксаре находится и описание воскресных бдений (агрипний), о которых упоминается в VIII главе ктиторского типикона (Там же, 607–608, 624).

⁷² П е н т к о в с к и й, А. Студийский устав..., 74–75, 78.

⁷³ Д м и т р и е в с к и й, А. Описание..., т. 1, с. 339, 344, 359, 361, 376, 500, 502, 505, 511.

⁷⁴ Там же, с. 264, 265, 272, 309, 321, 364, 382, 406, 480, 487.

⁷⁵ Там же, 330–331.

⁷⁶ Там же, 265–266, 360–361, 286, 287, 603, 605.

⁷⁷ Там же, с. 357, 383, 559, 586, 594. Ср. с. 274, 407, 432–435, 481, 488, 566–567, 576.

⁷⁸ Там же, с. 265, 276, 384, 387, 408, 482, 486, 494, 542. На упоминание праздничных блаженн в Евергетидском Типиконе обратил внимание еще Х. Матеос (M a t e o s, J. La célébration..., p. 70).

существовавший на Афоне ко времени основания Великой Лавры, принадлежал к уставам студийской традиции⁷⁹: в его основе лежала II редакция Студийского синаксаря⁸⁰. Святогорские списки Афоно-студийского типикона неизвестны, но Синаксарь Георгия Мтацминдели⁸¹, составленный на Афоне в 1038–1042 годов, позволяет характеризовать его достаточно точно. Подобно другим уставам студийской традиции, в великие праздники Синаксарь Георгия Мтацминдели предписывает праздничные антифоны для великих праздников⁸². Однако в другие праздничные дни этот устав предписывал петь не монашеские антифоны („изобразительные“), а обычные константинопольские кафедральные антифоны с припевами⁸³. В воскресные дни в период от Пасхи до Пятидесятницы и в праздники, совпадающие с воскресными днями, Синаксарь Георгия Мтацминдели также предписывал константинопольские кафедральные антифоны⁸⁴, что указывает на сильное влияние кафедрального обряда. Какие-либо упоминания о праздничных блаженнах в этом памятнике отсутствуют.

Афонская практика пения константинопольских антифонов в праздничные дни, зафиксированная в Синаксаре Георгия Мтацминдели, была обобщена в так называемых Афонских богослужебных главах, которые сохранились в составе различных южноитальянских типиконов. Глава „об антифонах Литургии“ предписывала, что от Новой недели до Недели Всех святых подобает петь антифоны, а не изобразительные, также как и в двенадцатидневие от Рождества Христова до Богоявления, в господские праздники и праздники святых поются кафедральные антифоны, а в остальные воскресные дни, напротив, пелись монашеские антифоны⁸⁵. В свою очередь, отсутствие упоминаний о праздничных блаженнах в Синаксаре Георгия Мтацминдели, отражающем Афонское богослужение, подтверждает вывод о вторичном характере этого литургического элемента в Евергетидском типиконе и, соответственно, в константинопольской литургической традиции.

1.8. Антифоны и тропари на „Блаженны“ в южноитальянских монашеских типиконах

Не позднее второй половины X в. в Южную Италию, благодаря тесным связям, существовавшим между афонскими и южноитальянскими монасты-

⁷⁹ Дмитриевский, А. Святогорский (афонский) Типикон. – Руководство для сельских пастырей, 36, 1887, № 4, с. 112.

⁸⁰ Пентковский, А. Студийский устав..., 75–76, 78.

⁸¹ Кекелдзе, К. Цит. соч., 228–313, 483–502.

⁸² Там же, 233–234 (Воздвижение Креста), 247 (Рождество Христово), 251 (Богоявление), 292 (Пасха), 303 (Пятидесятница).

⁸³ Там же, с. 229 (1 сентября), 231 (8 сентября), 235 (26 сентября), 239 (8 ноября), 241 (21 ноября), 262 (8 мая), 265 (24 июня), 266 (29 июня), 269 (6 августа), 270 (15 августа), 272 (29 августа), 300 (Вознесение), 302–303 (суббота перед Пятидесятницей).

⁸⁴ Там же, с. 244 (Неделя пред Рождеством Христовом), 258 (совпадение Благовещения с Неделью Вайи), 275 (Неделя сыропустная), 295 (Неделя вторая по Пасхе), 297 (Неделя третья по Пасхе), 298 (Неделя четвертая по Пасхе), 301 (Неделя седьмая по Пасхе), 304 (Неделя Всех святых).

⁸⁵ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 807. Это правило было опубликовано А. А. Дмитриевским в составе особой редакции Афонских богослужебных глав, входящих в Николо-Казоянский типикон, однако тот же самый текст находится в составе Афонских богослужебных глав (XV глава) из Типикона 1336 г., Лаурентинской библиотеки (текст опубликован А. А. Дмитриевским в разночтениях, см. примечания к с. 797 и 807), а также в Типиконе монастыря Патирион (Jena (Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek), Ms.G.B.q.6a, f. 7r).

рями, был перенесен Афоно-студийский типикон и связанные с ним богослужебные тексты⁸⁶. Здесь на его основе были сформированы различные группы южноитальянских типиконов⁸⁷: отрантская группа (Никола-Казолянский типикон⁸⁸ и восходящие к нему типиконы) и связанная с ней общей структурой гроттаферратская группа (Гроттаферратский типикон Варфоломея нового или Россанского, к которому восходит богослужебный Типикон монастыря Патирион⁸⁹ и Гроттаферратский типикон 1300 г.⁹⁰, а также калабросцилианская группа (Мессинский⁹¹, Милийский⁹² и другие типиконы).

Распределение антифонов на Литургии, зафиксированное в южноитальянских типиконах каждой из трех указанных групп, совпадает с данными Синаксаря Георгия Мтацминдели и свидетельствуют о последовательном применении афонского правила о пении антифонов⁹³. Так, в великие праздники (Воздвижение Креста, Рождество Христово, Богоявление, Пасха и Пятидесятница) во всех типиконах указаны особые праздничные антифоны⁹⁴, в другие праздничные дни все типиконы предписывают пение кафедральных антифонов⁹⁵. Эти же антифоны пелись и в некоторые воскресные дни, которые рассматривались как праздничные, а также в воскресные дни в период от Пасхи до Пятидесятницы⁹⁶. Однако в типиконах гроттаферратской и калабро-

⁸⁶ Пентковский, А. Студийский устав..., 77–78.

⁸⁷ Pertusi, A. Rapporti tra il monachesimo italo-greco ed il monachesimo bizantino nell'alto medioevo. La Chiesa greca in Italia dall' VIII al XVI secolo. – In: Atti del Convegno storico interecclesiale (Bari, 30 aprile – 4 maggio 1969). Vol. 2. Padova, 1972, 482–487; Rougier, P. Ricerca bibliografica sui Tipikà italo-greci. – Bolletino della Badia Greca di Grottaferrata, 27. 1973, 12–15.

⁸⁸ Apostolidis, A. Il Typicon di S. Nicola di Casole secondo il codice Taur. Gr. C III 17. Introduzione. Testo critico. Indici (Tesi di dottorato). – Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino in Roma. Facoltà di Teologia. Sezione ecumenico-patristica greco-byzantina „S. Nicola” (testo dattiloscritto). См. также: Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, 795–823.

⁸⁹ Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 8r–160v.

⁹⁰ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, 899–912. См. также: Toscani, Th. Ad Typica Graecorum ac praesertim ad Typicum cryptoferratense s. Bartholomaei abbatis animadversiones. Roma, 1864.

⁹¹ Arganz, M. Le typicon...

⁹² Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, 836–893.

⁹³ Широкое использование константинопольских антифонов в южноитальянской традиции отметил еще А. А. Дмитриевский (Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. СXXX).

⁹⁴ Apostolidis, A. Цит. соч., 29–30, 79–80, 102–103, 246–247, 271–272; Arganz, M. Le typicon..., p. 25, 84, 102, 249–250, 277–278; Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 15v, 54r–54v, 64v–65r, 144r, 155v; Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 903; Toscani, Th. Цит. соч., с. 50.

⁹⁵ Apostolidis, A. Цит. соч., 20, 23–24, 24–25, 31, 36, 44, 47, 48, 55, 56, 59, 62, 63, 81, 84, 90, 91, 104, 117, 125, 135, 136, 138, 139, 143, 144, 146, 150, 154, 159, 214, 260, 274, (1 сентября, 8 сентября, 9 сентября, 15 сентября, 26 сентября, 26 октября, 8 ноября, 11 ноября, 21 ноября, 22 ноября, 30 ноября, 6 декабря, 7 декабря, 26 декабря, 27 декабря, 1 января, 2 января, 7 января, 2 февраля, 8 мая, 24 июня, 25 июня, 29 июня, 30 июня, 20 июля, 25 июля, 27 июля, 6 августа, 15 августа, 29 августа, Лазарева суббота, Преполование Пятидесятницы, Понедельник по Пятидесятнице); Arganz, M. Le typicon..., p. 14, 19, 32, 51, 60, 91, 103, 118, 160–161, 162–163, 176, 180–181, 184, 265 (1 сентября, 8 сентября, 26 сентября, 8 ноября, 21 ноября, 1 января, 7 января, 2 февраля, 24 июня, 29 июня, 6 августа, 15 августа, 29 августа, Преполование); Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 9r, 11r, 12r, 31r, 42r, 74v–75r, 80v, 86r, 87r–87v, 97v, 100r (1 сентября, 6 сентября, 8 сентября, 8 ноября, 30 ноября, 2 февраля, 23 апреля, 24 июня, 29 июня, 6 августа, 15 августа).

⁹⁶ Apostolidis, A. Цит. соч., с. 69, 83, 199, 202, 216, 253, 257, 261, 263, 269, 276 (Неделя перед Рождеством Христовым, Неделя после Рождества Христова, совпадение Благовещения с воскресным днем, совпадение Благовещения с неделей Вайи, Неделя Вайи, Антипасха, Неделя Мироносиц, Неделя о самаряныне, Неделя о слепом, Неделя святых отцов I Вселенского

сицилианской групп пение кафедральных антифонов в воскресные дни выходило за рамки, предусмотренные предписанием Афонских богослужебных глав. Так, в Типиконе монастыря Патирион указано пение „обычных“, то есть кафедральных антифонов на Литургии первой Недели Великого поста, а в Мессинском типиконе эти три антифона названы обычными воскресными антифонами в описании Литургии в Неделю Всех святых⁹⁷.

На преимущественное использование кафедральных антифонов в южно-итальянской традиции указывают и особенности свхологий южноитальянского происхождения, в составе которых имеются стихи этих антифонов⁹⁸. В седмичные же дни пелись, судя по всему, монашеские антифоны. Например, в Николо-Казолянском типиконе имеются специальные замечания об отмене кафедральных антифонов и пении „изобразительных“ псалмов в дни, не рассматривавшиеся как праздничные⁹⁹.

Отличительной особенностью совершения Литургии в праздничные дни, характерной для южноитальянских типиконов, является пение тропарей, связанных со стихами евангельских блаженств, которое предшествовало пению либо кафедральных, либо особых праздничных антифонов. Так, в Николо-Казолянском монастыре пение тропарей евангельских блаженств и тропарей праздничного канона на Богоявление и Пятидесятницу предшествовало пению праздничных антифонов, тогда как 15 сентября, 11 ноября, 26 декабря, 7 января, на Сретение, Успение Богородицы, в Лазареву субботу и Неделю Ваий и в другие дни оно предшествовало пению кафедральных антифонов¹⁰⁰. Однако в некоторых случаях наблюдался обратный порядок, то есть стихи евангельских блаженств с тропарями следовали после антифонов¹⁰¹.

Согласно Типикону монастыря Патирион, принадлежащему к гроттаферратской группе, пение стихов евангельских блаженств и связанных с ними тропарей предшествовало пению праздничных антифонов на Воздвижение Креста и Богоявление или же пению кафедральных антифонов на память 63-х мучеников (21.X.), собор архангела Михаила (8.XI.), Иоанна Златоуста (13.XI.), апостола Андрея (30.XI.), великомученика Георгия (23.IV.), Рождество Иоанна Предтечи (24.VI.), апостолов Петра и Павла (29.VI.), Преображение (6.VIII.), Успение Божией Матери (15.VIII.), в первую – третью Недели Ве-

собора, Неделя Всех святых); A r r a n z, M. *Le tyricon...*, 73–74, 134, 136, 228, 257, 275 (Неделя перед Рождеством Христовым, совпадение Благовещения с воскресным днем, совпадение Благовещения с Неделью Ваий, Неделя Ваий, Неделя жен-мироносиц, Неделя святых отцов I Вселенского собора); Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 48r–48v, 138r, 148r, 149v–150r, 154v, 159r (Неделя перед Рождеством Христовым, Неделя Ваий, Антипаша, Неделя жен-мироносиц, Неделя святых отцов I Вселенского собора, Неделя Всех святых).

⁹⁷ Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 121r; A r r a n z, M. *Le tyricon...*, p. 286.

⁹⁸ См., например, свхологий Порфирия Успенского (Отдел рукописей Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге, далее РНБ), Греч. 226. См. К р а с н о с е л ь ц е в, Н. Сведения ..., 284–285) и свхологий Василия Фаляски XIV в. (Grottaferrata, Г.β.Π. См. М у р е т - о в, С. К материалам для истории чинопоследования литургии. Сергиев Посад, 1895, 12–13).

⁹⁹ A p o s t o l i d i s, А. Цит. соч., 40–41 (6, 9, 18 октября).

¹⁰⁰ Там же, с. 31, 48, 81, 102, 104, 117, 214, 216, 271.

¹⁰¹ 9 сентября (попразднество Рождества Божией Матери), 21 сентября (отдание Воздвижения Креста), 30 октября (апостола Андрея), 27 декабря (первомученика Стефана), 2 января (предпразднество Рождества Христова, 3 и 9 февраля (попразднество и отдание Сретения), 11 февраля (священномученика Власия), 30 июня (Собор двенадцати апостолов). См. A p o s t o l i d i s, А. Цит. соч., с. 25, 33, 59, 84, 91, 120, 121, 139.

ликого Поста, в субботы первой и второй седмиц Великого Поста, в Лазареву субботу¹⁰². Однако к стихам евангельских блаженств припевались не только тропари шестой песни праздничного канона или же седмичные блаженные Октоиха (в субботу второй седмицы Великого Поста), но и особые праздничные блаженные из Миней (на Воздвижение Креста, память апостола Андрея, Богоявление, Введение, Иоанна Богослова, апостолов Петра и Павла и Успение Божией Матери) и Триоди (в субботу святого Феодора, в первую – третью Недели Великого Поста)¹⁰³. Сходная практика отражена и в Гроттаферратском типиконе 1300 г., в котором праздничные блаженные упоминаются на Рождество Богородицы, на Воздвижение, на Рождество Христово, в Неделе Ваий и на Вознесение, причем в каждом случае пение праздничных блаженств предшествовало праздничным или кафедральным антифонам¹⁰⁴.

В Мессинском типиконе, входящем в состав калабро-сицилианской группы, стихи евангельских блаженств и связанные с ними тропари также предшествуют праздничным антифонам (на Вознесение и Пятидесятницу) или кафедральным антифонам (1, 13, 26 сентября и в другие дни)¹⁰⁵. При этом первоначально в Мессинском типиконе в качестве тропарей, связанных со стихами евангельских блаженств, всегда были указаны тропари шестой песни канона, однако позднее указания на шестую песнь канона были стерты и на их месте поздним почерком XIV в. были внесены указания о пении праздничных блаженств¹⁰⁶. О вторичности праздничных блаженств палестинского происхождения по отношению к тропарям праздничного канона в типиконах калабро-сицилианской группы свидетельствует рукопись Типикона Миллийского монастыря Пресвятой Богородицы, написанная в 1292 г., в которой имеются указания о пении тропарей шестой песни канона и отсутствуют упоминания о праздничных блаженных в тех случаях, когда писец Даниил вписывал указания о пении праздничных блаженств в рукопись Мессинского типикона¹⁰⁷.

Таким образом, в южноитальянском монашеском богослужении, подобно богослужению афонскому, в великие праздники пели праздничные антифоны, а в другие праздничные и воскресные дни преимущественно использовались кафедральные антифоны. Однако здесь пение антифонов на праздничном богослужении было усложнено наличием стихов евангельских блаженств с тропарями праздничного канона или же с праздничными блаженными (как в типиконах гроттаферратской группы и в поздней богослужебной практике

¹⁰² Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 15v, 26r, 31r, 33v, 42r, 64v, 80v, 86r, 87r–87v, 97v, 100r, 119v, 121r, 124r, 124v, 125v, 136v.

¹⁰³ Jena, Ms.G.V.q.6a, f. 15v, 31r, 33v, 42r, 64v, 74v–75r, 82v, 87r–87v, 100r, 119v, 121r, 124r, 124v, 125v.

¹⁰⁴ Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, с. 900, 902, 909; Toscani, Th. Циг. соч., с. 50, 68.

¹⁰⁵ Agranz, M. Le typicon..., p. 14, 22, 25, 32, 40, 47, 51, 60, 64, 66, 73, 86, 87, 91, 103, 118, 133–136, 157, 160, 162, 176, 178, 180, 181, 184, 226, 228, 257, 259, 260–263, 265–272, 274, 275, 277, 283–286.

¹⁰⁶ Эти поздние исправления, внесенные в текст Мессинского типикона отмечены в сносках (Agranz, M. Le typicon..., p. XXV, 20, 26, 32, 45, 51, 64, 66, 86, 91, 103, 118, 133, 157, 160, 162, 178, 181, 184, 226, 228, 257, 265, 272, 275, 277, 286).

¹⁰⁷ См., например, Vat. gr. 1877, f. 163r (27 июля = Agranz, M. Le typicon..., p. 172:14), 167v (7 августа = Agranz, M. Le typicon..., p. 178:4), 170v (16 августа = Agranz, M. Le typicon..., p. 181:28), 172r (29 августа = Agranz, M. Le typicon..., p. 184:10). Краткие сведения о Типиконе Миллийского монастыря см.: Дмитриевский, А. Описание..., т. 1, СХХI–СХХII, 836–893.

Мессинского монастыря), что, вероятно, было обусловлено наложением двух различных литургических традиций: традиции константинопольского происхождения, с которой связано пение константинопольских кафедральных антифонов, и традиции палестинского происхождения, к которой восходит пение стихов евангельских блаженств.

Пение стихов евангельских блаженств с тропарями после службы шестого часа и до начала Литургии, связанное с архаичным палестинским монашеским богослужением, в котором отсутствовали антифоны Литургии, является не менее древним, чем константинопольская традиция пения антифонов в начале Литургии. Неопределенное местоположение стихов блаженств и тропарей по отношению к антифонам, отмеченное в типиконах отрантской группы, можно рассматривать как свидетельство неустойчивого положения нового элемента, то есть константинопольских антифонов, по отношению к существовавшей ранее практике пения стихов евангельских блаженств. Но праздничные блаженны, заменявшие в некоторых случаях тропари канона, могли появляться в южноитальянской традиции и в условиях уже сформировавшейся структуры начальной части Литургии, в которой трем антифонам константинопольского происхождения предшествовало пение стихов евангельских блаженств, на что указывает вторичность праздничных блаженн в Мессинском типиконе по отношению к тропарям канона.

Тексты специальных тропарей, связанных со стихами евангельских блаженств, находились в различных богослужебных книгах. Так, воскресные и седмичные блаженны входили в состав Октоиха, праздничные блаженны находились в Минеях и в Триодях, что подтверждается как анализом состава указанных книг, так и замечаниями южноитальянских типиконов. Кроме того, в южноитальянской традиции существовали и специальные сборники, называвшиеся макаризматарион, которые содержали только различные тропари на *Блаженны*. Два таких сборника отмечены в упоминавшейся описи богослужебных книг 1135 г., а в собрании богослужебных рукописей Гроттаферратского монастыря сохранился макаризматарион XIII в. (Г.α. XXVII). Однако макаризматарион не являлся источником праздничных блаженн в Минеях и Триодях, а также источником воскресных и седмичных блаженн в Октоихе, а вторичен по отношению к ним. В палестинском Октоихе середины IX в. воскресные блаженны распределены по гласам и не выделены в самостоятельную группу¹⁰⁸. В древних Минеях и Триодях праздничные блаженны также не составляют особой группы, а распределены по тексту¹⁰⁹.

В более поздних византийских Октоихах и воскресные блаженны палестинского происхождения, и более поздние седмичные блаженны константинопольского происхождения объединены в особую группу¹¹⁰. Но именно такую

¹⁰⁸ Н u s m a n n, Н. Цит. соч., с. 33.

¹⁰⁹ Сведения о наличии праздничных блаженн в Минеях были приведены С. Евстратиадисом (см. выше). В Триодях из Синайского собрания неоднократно встречаются праздничные блаженны для Недели Ваий (Sin. gr. 735, f. 136r–136v; Sin. gr. 759, f. 12r; Sin. gr. 760, f. 7v) и на Вознесение (Sin. gr. 759, f. 147v–148r), причем блаженны для Недели Ваий совпадают с имеющимися в Святогорском типиконе. Однако в триоди X в. РНБ, Греч. 712 содержится другой комплект блаженн для Недели Ваий (л. 177v–178v), с которыми совпадают, по устному сообщению В. В. Василика, блаженны из греческого палимпсеста Библиотеки Академии наук в Санкт-Петербурге. РАИК 109, нижний слой которого содержит уникальную Триодь IX в., причем в этой же рукописи имеются и блаженны для Лазаревой субботы (л. 70v, 11r, 58r).

¹¹⁰ См., например, Октоих XI века из Синайского собрания Sin. gr. 779, f. 1r–10v.

структуру имеет начальная часть сохранившихся макаризматарионов (например, *Grottaferrata*, Г.а. XXVII и *Sin. gr.* 828). Поэтому макаризматарион можно рассматривать как часть Октоиха изборного, дополненную (возможно, в Южной Италии) праздничными блаженными из Минеи и Триодей.

1.9. Выводы

Группа стихов евангельских блаженств относится к числу древних элементов палестинского монашеского богослужения. С пением этих стихов в палестинской традиции было связано пение воскресных, а позднее и праздничных тропарей, известных как воскресные и праздничные блаженны. В Студийском и в других константинопольских монастырях, принявших студийские обычаи, регулярно пели в начале Литургии три монашеских антифона, состоявшие из двух „изобразительных“ псалмов и стихов евангельских блаженств, к которым добавлялись либо воскресные блаженны, либо более поздние седмичные блаженны Октоиха, либо тропари третьей и шестой песен праздничного канона. Характерной особенностью константинопольского монастырского богослужения IX–X вв. является отсутствие праздничных блаженн, что указывает на следование такой традиции палестинского происхождения, в которой были воскресные блаженны, но отсутствовали праздничные.

В константинопольском соборно-приходском богослужении, в отличие от монастырского, использовались три кафедральных антифона, которые состояли из стихов ХСI, ХСII и ХСIV псалмов с припевами и, соответственно, не были связаны ни с воскресными, ни с праздничными блаженными.

Во второй половине XI столетия в устроении внутренней жизни византийских монастырей и в монастырском богослужении стали происходить существенные изменения. Характерные структурообразующие элементы литургической традиции Евергетидского монастыря свидетельствуют о наличии палестинского влияния, что подтверждается и несколькими указаниями Евергетидского синаксаря о пении праздничных блаженн. Тем не менее практика пения антифонов на Литургии в основном следовала студийской, потому что Евергетидский синаксарь был создан на основе I редакции Студийского синаксаря.

Распределение антифонов на Литургии, принятое в афонских монастырях, несколько отличалась от студийской практики и одной из ее особенностей было пение константинопольских кафедральных антифонов в праздничные и некоторые воскресные дни. Практика пения антифонов на Литургии, зафиксированная в южноитальянских типиконах, в основном повторяла афонскую, однако в праздничные и воскресные дни преимущество имели кафедральные антифоны. При этом в большинстве случаев антифонам предшествовало пение стихов евангельских блаженств с тропарями праздничного канона или же с праздничными блаженными (в типиконах гроттаферратской группы и в поздней богослужбной практике Мессинского монастыря), что было обусловлено наложением афоно-студийской и палестинской литургических традиций.

2. ПРАЗДНИЧНЫЕ И ВОСКРЕСНЫЕ БЛАЖЕННЫ В СЛАВЯНСКОМ БОГОСЛУЖЕНИИ X–XIII ВВ.

2.1. При создании славянских переводов богослужбных книг монастырского обряда в славянскую литургическую традицию были перенесены из греческого богослужения и воскресные, и праздничные тропари на *Блаженны*.

2.2. Воскресные блаженны входят в состав славянских изборных Октоихов, где они образуют вместе с седмичными блаженными самостоятельную группу песнопений¹¹¹. Именно такое положение занимают эти тексты в двух изборных Октоихах южнославянского происхождения (Битольский октоих середины XIII в.¹¹² и Октоих XIV в. Австрийской национальной библиотеки Cod. slav. 46¹¹³, а также в древнерусских изборных Октоихах. Самый ранний список воскресных и седмичных блаженн находится в древнерусском богослужебном сборнике XII–XIII веков из Австрийской национальной библиотеки в Вене (Cod. slav. 37)¹¹⁴.

2.3. Праздничные блаженны зафиксированы в четырех южнославянских минеях XIII–XIV веков – № 113 Национальной библиотеки им. св. св. Кирилла и Мефодия в Софии (далее *НБКМ 113*); Хлуд. 163 Государственного исторического музея в Москве (далее *Хл 163*); 1/101 Одесской государственной научной библиотеки (далее *Григ*); Ф.п.1.72 РНБ (далее *Ф.п.1.72*), а также в древнерусской праздничной минее XII в. Тип 131 Российского государственного архива древних актов в Москве (далее *Тин 131*).

2.3.1. Первая группа праздничных блаженн (на память апостолов Петра и Павла, Преображение и Успение Богородицы) находится в минее *НБКМ 113*, написанной в XIII в.¹¹⁵ (тексты блаженн см. в Приложении). Рукопись происходит из Осоговского монастыря, о чем свидетельствует особая праздничная служба Иоакиму Осоговскому (Сарандапорскому). В этой же минее сохранились три древнеболгарских гимнографических памятника: составленные Климентом Охридским канон на Положение ризы и пояса Богородицы и канон на Успение Богородицы¹¹⁶, а также канон Иоакиму Осоговскому, представляющий собой переработку составленного Климентом Охридским канона Евфимию Великому¹¹⁷. Праздничные каноны, находящиеся в *НБКМ 113*, восходят к древней традиции. Так, в каноне на Преображение сохраняется вторая песнь (л. 67об), а блаженны на праздник ап. Петра и Павла связаны с архаичным каноном этим апостолам, который зафиксирован и в древнейшем гла-

¹¹¹ Ш е л а м а н о в а, Н. Славяно-русский Октоих (ненотированный) XI–XIV вв. – В: Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного Каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2. Ч. 2. М., 1976, с. 386; К р а ш е н и н н и к о в а, О. Древнерусские Октоихи XIV века и проблема типологии гимнографических рукописей. – В: Герменевтика древнерусской литературы XI–XIV вв. Сб. 5. М., 1992, с. 304, 306, 311–312.

¹¹² Сохраняется под сигнатурой III. а. 45–46 в библиотеке Хорватской Академии наук и искусств в Загребе (см. M o š i n, V. Čirilski rukopisi Jugoslavenske akademije. 1 Dio. Opis rukopisa. Zagreb, 1955, 204–205). Описание содержания: И о в ч е в а, М. Новооткрити химнографски произведения на Климент Охридски в Октоиха. – *Palaeobulgarica*, 23, 1999, № 3, с. 28.

¹¹³ W e b e r, K. Oktoechos – Forschungen. 1. Die Oktoechos – Handschrift Cod. Slav. 46 der Nationalbibliothek in Wien. Leipzig, 1937.

¹¹⁴ B i r k f e l l n e r, G. Glagolitische und kyrillische Handschriften in Österreich. Wien, 1975, p. 322.

¹¹⁵ Описание рукописи: Ц о н е в, Б. Опис на ръкописите и старопечатните книги на Народната библиотека в София. Т. 1. С., 1910, 83–85.

¹¹⁶ М о ш к о в а, Л., А. Т у р и л о в. Неизвестный памятник древнейшей славянской гимнографии (канон Климента Охридского на Успение Богородицы). – *Славяноведение*, 1999, № 2, 24–36.

¹¹⁷ С т а н ч е в, К., Г. П о п о в. Климент Охридски. Живот и творчество. С., 1988, 175–181, 182–188 (публикация Канона положению ризы и пояса и Канона св. Иоакиму Осоговскому).

голическом фрагменте минеи из новооткрытой части Синайского собрания (Slav. 4/N)¹¹⁸.

2.3.2. Вторая группа праздничных блаженн (на Рождество Богородицы и на Воздвижение Креста) была обнаружена в минее XIV в. *Хл 163* и их наличие отмечено в новейшем печатном описании рукописей Хлудовского собрания¹¹⁹. Орфографические особенности этой рукописи указывают на ее западноболгарское происхождение¹²⁰. Кроме праздничных блаженн, в состав *Хл 163* входит древний канон Димитрию Солунскому, приписываемый Мефодию.

2.3.3. Третья группа праздничных блаженн (на Воздвижение Креста и Рождество Христово) находится в сербской служебной минее XIV в. из собрания В. Григоровича *Григ*¹²¹. Рукопись принадлежит группе поздних отредактированных сербских и западноболгарских миней. Однако в ней тоже входит древнеболгарский канон Димитрию Солунскому. Наличие в *Григ* паремийных и проложных чтений сближает эту минею с минеями *НБКМ 113* и *Хл 163* и свидетельствует о принадлежности трех рукописей к одной литургической традиции.

2.3.4. Четвертая группа праздничных блаженн (на Воздвижение Креста, Рождество Христово и Богоявление) находится в минее *F. n. I. 72*, написанной на рубеже XIII–XIV столетий и происходящей из Средецкой области¹²² (тексты блаженн см. в Приложении). Примечательно, что кроме полных текстов блаженн на три указанных праздника в этой минее имеются особые уставные рубрики на Сретение и Благовещение, свидетельствующие о пении праздничных блаженн: на. лн. поемъ, типн. влжнн пра³. (л. 164) и аще лн са лоччнть пра³, въ нѣ. на лн поемъ типникъ. влжнн пра³. (л. 177) и, соответственно, о существовании славянских текстов этих песнопений. В состав минеи входят оригинальные болгарские гимнографические сочинения — службы св. Иоанну Рыльскому (19 октября) и св. Михаилу Воину (22 ноября)¹²³, а также служба св. Ахилу Ларисскому (15 мая) и три стихиры св. Еразму Охридскому (2 июня).

2.3.5. Пятая группа блаженн (на Рождество Богородицы, Воздвижение Креста, Рождество Христово, Богоявление, Сретение и Успение) была обнаружена в древнерусской праздничной минее *Туп 131*¹²⁴ и опубликована в 1999 г.¹²⁵ В этой праздничной минее, так же как и в указанных выше южнославянских

¹¹⁸ T a r n a n d i s, J. The Slavonic Manuscripts Discovered in 1975 at St. Catherine's Monastery on Mount Sinai. Thessaloniki, 1988, 100–102.

¹¹⁹ Н и к о л о в а, Св., М. Й о в ч е в а, Т. П о п о в а, Л. Т а с е в а. Българското средновековно културно наследство в сбирката на Алексей Хлудов в Държавния исторически музей в Москва. Каталог. С., 1999, 46–47.

¹²⁰ Г е о р г и е в с к и, М. Македонското книжевно наследство од XI до XVIII в. Скопје, 1979, с. 85.

¹²¹ О датировке см.: В а с и л ь е в, Лб. Орнаментике, повез и ново датовање српских рукописа универзитетске библиотеке „А. М. Горког“ у Одеси. – Музеј применење уметности. Зборник, 19–20, 1975–1976, с. 161. Комплект блаженн на Воздвижение Креста сохранился частично из-за повреждения рукописи.

¹²² И в а н о в а, Кл. Неизвестни служби на Иван Рилски и Михаил Воин. – Изв. Инст. бълг. ез., 22, 1973, 211–213.

¹²³ Там же, 213–236.

¹²⁴ Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР (XI–XIII вв.). М., 1984, с. 117; Каталог славяно-русских рукописных книг XI–XIV вв., хранящихся в ЦГАДА СССР. Сост. О. Князевская, Н. Коваль, О. Кошелева, Л. Мошкова. Ч. 1. М., 1988, 62–65.

¹²⁵ В е р е щ а г и н, Е. Новонайденные тексты гимнографии Кирилло-Мефодиевского времени: исчезнувший жанр праздничных блаженн. – Byzantinoslavica, 60, 1999, № 2, 495–538.

рукописях, имеются оригинальные древнеболгарские произведения (азбучные стихиры на Рождество Христово, служба св. Кириллу Философу, канон св. Димитрию Солунскому)¹²⁶, а также комбинированный канон на Успение Божией Матери, в состав которого входят тропари из канона на Успение, составленного Климентом Охридским¹²⁷. Однако в *Тип 131* содержатся и оригинальные древнерусские гимнографические тексты (стихиры св. Борису и Глебу)¹²⁸, что указывает на компилятивный характер этого богослужебного сборника.

Сопоставление комплектов праздничных блаженн на Рождество Богородицы, Воздвижение Креста, Рождество Христово и Богоявление показывает, что в *Тип 131* отсутствует тропарь дне на общин тръгъ на Воздвижение Креста, имеющийся в *Хл 163*, *Григ* и *F.n.I.72*, а также тропарь невъмъсгнмн нъсы... на Рождество Христово, находящийся в *Григ* и в *F.n.I.72*, и три тропаря на Богоявление – страдомъ вѣс тварь..., оужасе са нбо н земжъ вьстрасе са..., дне свѣтъ вьсеому мнроч..., имеющиеся в *F.n.I.72*. Однако в древнерусской рукописи находится тропарь кртомъ цедре... на Воздвижение Креста, отсутствующий в *Хл 163*, *Григ* и *F.n.I.72*, а также комплект блаженн на Сретение, о котором упоминается в уставной рубрике в *F.n.I.72*. Кроме того, праздничная минея *Тип 131* содержит особый комплект блаженн на Успение Богородицы, отличающийся от находящегося в *НБКМ 113*.

2.4. Сопоставление славянских текстов праздничных блаженн с текстами праздничных блаженн из греческих макаризматарионов (*Sin. gr. 828* и *G. a. XXVII*) позволяет указать греческие оригиналы для некоторых из этих текстов.

Рождество Богородицы (Хл 163, л. 90об)

Понте лѣе прославѣте ꙗзыци, рождѣшюю на зѣман н/ спѣние всѣмъ. и ꙗже неже/ произведе спѣ всего мнра./ ꙗзыкомъ ѡдѣнне:—/

Υμνήσατε λαοὶ δοξάζσατε τὰ ἔθνη. τεχθεῖσαν ἐπὶ γῆς... (*G. a. XXVII*, л. 39v).

Днь вѣрнын родн се дваа./ нѡвын кнготь н дшеѡнын/ ѡблакъ. свѣтаѡ свѣтнаны/къ. н ꙗже неже жнзнь ѡвком/ свѣтъ ѡсна:—/

Σήμερον πιστοὶ γεννᾶται ἡ παρθένοσ, ἡ νέα κιβωτὸσ, ἡ ἔμψυχοσ νεφέλη, ἡ φωτοφόροσ λυχνία ἐξ ἧσ τοῖσ ἐν σκότει Χριστὸσ ἔλαμψε τὸ φῶσ τῆσ ζωῆσ. (*Sin 828*, л. 99r).

Днь ѡддамъ вѣселит' се ꙗ евра./ съ ѡкнмомъ ꙗ ѡною праке/д'ннкомѡ. ꙗ съ патрѣр'хн./ ꙗ мннкы, н прркы. въ рождѣство твоѡ прѣтаа:—/

Σήμερον Ἀδὰμ εὐφραίνεται καὶ Εὐὰ σὺν Ἰωακείμ καὶ Ἄννῃ τοῖσ δικαίοισ. καὶ πατριάρχαισ καὶ μάρτυσι καὶ προφήταισ ἐν τῇ γεννήσει σου παρθένε ἁγνή. (*Sin 828*, л. 99r).

Сретение Господне

Егда прѣнатъ на ржжъ свѣтарѣнжжъ семеонъ гѡ радъ взпнаше къ немж. видѣхъ негоже ꙗрсно ѡдѡхъ ꙗжстн нзынъ вѡко законьнаго тн писмене ѡцпражнъ ма раджмѣхъ та дхомъ видѣхъ та къ тѣлѣн н'анъ ꙗжстн ма къ тѣлѣ нетѣн жнзнн ꙗко млостннѣ¹²⁹.

¹²⁶ В е р е щ а г и н, Е., В. К р ы с ь к о. Наблюдения над языком и текстом архаичного источника – Ильиной книги. – Вопросы языкознания, 1999, № 2, 20–21.

¹²⁷ М о ш к о в а, Л. Два комбинированных канона на Успение Богородицы (принципы объединения). – *Palaeobulgarica*, 24, 2000, № 1, с. 53, 66.

¹²⁸ Сводный каталог..., с. 117; Каталог славяно-русских..., с. 64.

¹²⁹ В е р е щ а г и н, Е. Цит. соч., с. 531.

Ὡς ὑπεδέξατό ποτε, ὁ Συμεὼν ἀγκάλαις τὸν Κύριον χαίρων ἐβόα πρὸς αὐτόν; εἶδόν σε αἰεὶ προσεδόκησα ἀπόλυ[σον] δέσποτα τὸν νομικοῦ // σου γραμματος ἀπαλλάξας με προειδόν σε πνεύματι καὶ βλέπω ἐν σώματι. νῦν ἀπόλυσον με. πρὸς σὲ τὴν ὄντως ζωὴν. ἐκ τῆς πρόσκαιρον ζωῆς. (*Sin* 828, л.66r).

Успение Богородицы

Аплати своа хе ѡ коньцѣ вѣсѣхъ сѣбѣра на погребеннѣе чинѣти дѣѣ ѡднѣноу матерн ликѣ же несѣнѣти тоа прѣставленнѣе градн же н люднѣ спѡу тн прнводнмъ вѣ моалнтѡу прнсно нзѣвнтн ѡ тѣла дѣшѣ нашѣ.¹³⁰

Τοὺς ἀποστόλους σου Χριστέ. ἐκ τῶν περάτων πάντας συνήγαγες πρὸς τὸ κηδεῦσαι τὴν ἀγνὴν καὶ παρθένον μόνην μητέρα σου. χορὸς δὲ οὐράνιος τὴν αὐτῆς μετὰ//στασιν ἀνευφήμησεν. λαὸς σε καὶ πόλις σου. αὐτὴν σοι προσάγωμεν εἰς πρεσβείαν σωτήρ. ῥύσασθαι ἐκ φθορᾶς τὰς ψυχὰς ἡμῶν. (*Sin* 828, л. 72r–72v).

Прѣвлохнѣвѣшн дѣшѣ сн вѣ рѣцѣѣ ѡднѣнѣ мнлостнѣвѣ дѣѣла же прѣта н по пѣлѣтн мѣтн твоа гн прѣвѣтѣпн ѡко владѣннѣѣ вѣ вѣшнѣнѣе црѣтѡ оу владѣкѣтн прѡсачн грѣхѡвѣ ѡпѡсѣтѣ дѣровѣтн прѣвмлостнѣвѣшн вѣрѡю тѡрѡцнмъ памѣть нѣн.¹³¹

Παραθεμένη τὴν ψυχὴν ἐν ταῖς χερσὶ σου μόνη φιλόνηρωπε ἢ παρθένος καὶ ἀγνή καὶ κατὰ σάρκα μήτηρ σου κύριε μετέστη ὡς δέσποινα εἰς τὴν ἄνω, δέσποτα. βασιλείαν σου. αἰτοῦσα συγχώρησιν. παισιμάτων δωρήσασθαι πολυέλεε. τοῖς πίστει ἐπιτελοῦσι τὴν μνήμην αὐτῆς. (*Sin* 828, л. 73r).

2.5. Тексты праздничных блаженн содержат архаичные лексические и грамматические особенности. Так, в блаженнах на Рождество Богородицы, Воздвижение Креста и Богоявление из *Хл* 163, *Григ*, *F.n.I.72* и *Tun* 131 неоднократно встречается сочетание *въсь мнрѣ* (1 пример в *Tun* 131 и *Хл* 163, 1 пример в *Tun* 131 в блаженнах на Рождество Богородицы; 2 примера в *Tun* 131 и *F.n.I.72*, и 4 примера в *F.n.I.72* в блаженнах на Богоявление; 1 пример в *Tun* 131, *Хл* 163, *Григ* и *F.n.I.72*, 1 пример в *Tun* 131 и *F.n.I.72* в блаженнах на Воздвижение Креста). В блаженнах на Рождество Христово из *Григ*, *F.n.I.72* и *Tun* 131 имеется слово *врътъпѣ*; в блаженнах на Рождество Богородицы из *Хл* 163 и *Tun* 131 встречается слово *ѡманнѣ*; в блаженнах на Богоявление в *F.n.I.72* находится слово *зракѣ*; в блаженнах на Успение Богородицы из *Tun* 131 имеется слово *отъпѡсѣтн*, соответствующее греческому *συγχώρησιν*, а греческому глаголу *ἀπολύω* соответствуют славянские глаголы *отъпѡсѣтн*/ *пѡсѣтн*; в блаженнах на Рождество Богородицы из *F.n.I.72* и на Успение Богородицы из *Tun* 131 встречается грецизм *кнѡвтѣ*.

В блаженнах на Богоявление из *F.n.I.72* и *Tun* 131 имеются два случая употребления суфина после глаголов движения, причем первый случай отмечен в обоих источниках – *прншѣдѣшѣ кѣтѣтѡѡ обнѡвнтѣ адѣмѡѡ* (*Tun* 131) и *прншѣша етѣтѣѡ ѡбнѡвнтѣ адѣмѡ* (*F.n.I.72*). Второй случай отмечен только в *Tun* 131 – *н сѣпѣтѣ зѡвѣжѣшѡѡ*, тогда как в тексте *F.n.I.72* использована *да*-конструкция: *да сѣпѣтѣ зѡвѣжѣшѡѡ*. О первичности суфина в указанных контекстах свидетельствует прямое дополнение в форме родительного падежа, зафиксированное в обоих случаях в *F.n.I.72*, тогда как в *Tun* 131 в первом из приведенных чтений отражена замена родительного падежа винительным. Эти и другие лексические и грамматические особенности блаженн свидетельствуют об их принадлежности к комплексу богослужебных текстов,

¹³⁰ Там же, 532–533.

¹³¹ Там же, с. 531.

созданных учениками Кирилла и Мефодия в начальный период их деятельности в Болгарии, отличительной чертой которого является наличие многих архаичных элементов, а также и моравских лексем¹³².

2.6. Сопоставление совпадающих текстов блаженн из рукописей южнославянского и древнерусского происхождения показывает, что южнославянские тексты во многих случаях сохраняют более архаичные чтения: на Рождество Богородицы – *Хл 163* двѣд: двѣнца *Tun 131*; *Хл 163* кнѣвъть: ковѣчьъ *Tun 131*; *Хл 163* прѣзѣночьемъ: трѣжьствоуимъ *Tun 131*; на Воздвижение Креста – *F.n.I.72* живодавьѣе: жнзнодавѣе *Tun 131*, жнзнодавца *Хл 163*, *Григ; F.n.I.72* блѣотнж: блѣгостнню *Tun 131*, блѣгостнню *Хл 163*; *Хл 163* прощенне: штьрадѣу *Tun 131*, шрадѣ *F.n.I.72*; *F.I.72* всѣъ вселенаѣ: вселенаѣ *Tun 131*; на Богоявление – *F.n.I.72* ннцетнвъ: прѣсть *Tun 131*.

Морфолого-синтаксические особенности также свидетельствуют о большей древности текстов, сохранившихся в южнославянских рукописях: *Хл 163* всѣмъ: всѣхъ *Tun 131* (на Рождество Богородицы); *F.n.I.72* всѣмъ: всѣхъ *Tun 131*; *F.n.I.72* тн: тебъ *Tun 131* (на Богоявление); *Хл 163* сн: свон *Tun 131*, *F.n.I.72*; *Хл 163* правѣдьнымъ: правѣднхъ *Tun 131*, правѣднхъ *F.n.I.72*; *Хл 163* товѣю: нѣаже радн *Tun 131*, ежже радн *F.n.I.72* (богородичен на Рождество Богородицы и на Воздвижение Креста).

Древнерусские тексты, в свою очередь, имеют следы редакторской правки, на что указывает многократное употребление мнѣстнвъ вместо первоначального мнѣсрѣдъ – *Григ, F.n.I.72* мѣрдѣ (3 раза); мѣтѣе, мнѣстнвѣ, мѣвѣ *Tun 131* (на Рождество Христово); *F.n.I.72* мѣрдѣ: прѣмѣвѣ *Tun 131* (на Богоявление); *Хл 163* мѣрдѣ: мнѣстнвъ *Tun 131* (на Воздвижение Креста), а также использование прилагательного прѣпѣтѣмъ вместо первоначального прѣпѣтѣмъ (в *Хл 163*) для греческого ἁγνῆ в блаженнах на Рождество Богородицы. Однако это редактирование не было последовательным, так как в *Tun 131* в блаженнах на Успение Богородицы сохранились первоначальные чтения: прѣпѣтѣмъ для греческого ἁγνῆ и грецизм кнѣвъть.

Таким образом, древнерусский текст блаженн содержит различные поновления на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях: замена архаичных лексем, замена дательного притяжательного родительным, замена творительного беспредложного на родительный с предлогом радн и замена кратких местоименных форм полными¹³³. Эти поновления не являются изолированными, а отражают общую тенденцию взаимоотношения древнерусских и южнославянских списков одного и того же текста¹³⁴, что свиде-

¹³² Русе к, Й. Из лексиката на среднобългарските триоди. – Изв. Инст. бълг. ез., 17, 1969, 148–180; Попов, Г. Триодни произведения на Константин Преславски. С., 1985, 56–57, 144–145 (= Кирило-Методиевски студии. Кн. 2); Миичева, А. Разночтения в триодните песнопения на Константин Преславски. – В: 1080 години от смъртта на св. Наум Охридски. С., 1993, 88–106; Добрева, Ив. Климентовото химографско творчество и Окоитохът. – В: 1080 години от смъртта на св. Наум Охридски. С., 1993, 107–123.

¹³³ Сходные случаи замены кратких местоимений полными отмечены и в списках триодных песнопений Константина Преславского (см.: Миичева, А. Цит. соч., 102–106).

¹³⁴ Наличие архаичных чтений в болгарских и сербских рукописях было отмечено еще В. Ягичем и В. Вондраком (Ягич, В. Службѣные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь в церковнославянском переводе по русским рукописям 1095–1097 г. СПб., 1886, CXV–CXIX; V o nd r á k, V. O původu Kijevských listů a Pražských zlomků a o bohémismech v starších církevněslovanských památkách vůbec. Praha, 1904, 56–59).

тельствует о необходимости привлечения списков южнославянского происхождения, обычно хронологически более поздних по отношению к древнерусским спискам, при изучении славянской гимнографии и их использования как первостепенные источники.

2.7. Сохранившиеся в славянских рукописях праздничные блаженны разделяются на две группы: в *первую* группу входят блаженны, в состав которых входит троицен, встречающийся в Октоихе, а во *вторую* – блаженны, троицен которых не встречается в Октоихе, причем для блаженн из первой группы имеются греческие параллели.

К *первой группе* относятся блаженны VIII гласа на Рождество Богородицы и на Воздвижение Креста, содержащие троицен *взначаьнаа тронце нераздѣльнаа*, (и богородичен *радочн са вце похвало аггльскаа*), а также блаженны IV гласа на Рождество Христово, Богоявление, Сретение и Успение Богородицы, которые содержат троицен *ѡца же њ сна њ прѣстаго дха* (и богородичен *мтръ твою хѣ*)¹³⁵, потому что два указанных троицна имеются в воскресных и седмичных блаженнах соответствующих гласов¹³⁶.

Следует отметить, что троицен IV гласа *отца њ сына њ прѣсватаго дѡуха* является предпоследним песнопением (на *Слава*) в группе блаженн из чинопоследования великой схимы, находящегося в Синайском евхологии¹³⁷. Сопоставление текста этого троицна из праздничной минеи *НБКМ 113* и из Синайского евхолога свидетельствует, что эти тексты принадлежат к одному и тому же переводу, хотя текст из глаголической рукописи содержит некоторые более архаичные чтения:

НБКМ 113

(л. 91)

ѡца же њ сна њ прѣстаго
дха. всн ѣдннмадрьно
вѣрнн словословнмъ. догно
млаще са ѣдннствоу бжва.
въ трехъ шестствѣхъ
неразмѣсно прѣбаше. просто
н нераздѣлно. њ
непрнстапно. њм же ѡ макн
нзбавленн бываемъ:—

Синайский евхологий

(л. 86)

ѡца же њ сна. ѣ дха всн
прѣстаго. ѣдннмадрьно
вѣрннн. словословнмъ.
догноно млаще са.
ѣдннство бжства. въ трехъ
сщце оупостаехъ.
несзмѣсно прѣбждше.
просто нераздѣлно. ѣ
непрнстжпно. ѡм же ѡтъ
мжкы нзбавленн
бываемъ:—¹³⁸

Битольский октоих

(л. 70об)

ѡца же њ сна њ прѣстаго
дха. всн ѣдннмадрьно
словословнмъ. догноно
млаще са. ѣдннство
бжства въ трнѣхъ
сщцтвѣхъ. несмѣсно
прѣбждше. просто њ
нераздѣлно њ непрнстжпно.
ѡм же мжкы всн нзбавленн
бываемъ:—

Рассматриваемый троицен и связанный с ним богородичен *матерь твоа хрсте* завершает и последовательность блаженн, входящую в состав последования Страстей Христовых Великой пятницы¹³⁹. Использование троицна и

¹³⁵ Троицны и богородичны регулярно появляются только в комплектах блаженн в *Тип 131*.

¹³⁶ В ранних славянских Октоихах один и тот же троицен использовался в течение всей седмицы, в отличие от более поздних Октоихов, где троицен изменяется ежедневно.

¹³⁷ N a h t i g a l, R. Euchologium Sinaiticum. Starocerkvenoslovanski glagolski spomenik. Izdajo priredil Dr. Rajko Nahtigal. II Del. Tekst s komentarjem. Ljubljana, 1942, 264–267.

¹³⁸ Там же, с. 267.

¹³⁹ Частично блаженны сохранились в Пражских глаголических листков XI века (M a g e š, Fr. An Anthology of Church Slavonic texts of Western (Czech) Origin. München, 1979, 41–45). Один из наиболее ранних текстов блаженн Великой пятницы находится в Хиландарском сти-

богородична одной и той редакции в блаженных, находящихся в литургических книгах годового (Минея и Триодь) и седмичного (Октоих) богослужений, а также в блаженных, связанных с частным богослужением (Требник), позволяет высказать предположение о том, что праздничные блаженны, в состав которых входят троичны и богородичны, встречающиеся и в других богослужебных книгах, связанных с общественным и частным богослужением, были переведены одновременно с этими книгами и, вероятно, находились в греческих оригиналах. То есть, праздничные блаженны первой группы типа восходят к первоначальному комплексу переведенных богослужебных книг монастырского обряда. Косвенным свидетельством в пользу этого предположения служит наличие оригинальных древнеболгарских гимнографических сочинений в тех праздничных минеях, в состав которых входят и праздничные блаженны, а также архаичные редакции гимнографических текстов, содержащихся в этих минеях¹⁴⁰.

Ко второй группе принадлежат блаженны на праздник апостолов Петра и Павла, а также на праздник Преображения, которые имеют особые троичны, не встречающиеся в Октоихе. Наличие особых троичнов позволяет высказать предположение об оригинальном происхождении комплектов блаженн, завершающихся такими троичными. По отношению к блаженным на праздник апостолов Петра и Павла данное предположение подтверждается и содержанием троичного тропаря: *тронце прѣсвѣтлаа, ѣже агнѣ ѹтати, н жѹцы землн, дан снаа азѹкоу новонзбранѹю, н равносашноу хвалити та достононо; и следующего за ним богородична жезль нѣсеувъ дво ѡвнѣ са. цвѣть вѣрнымъ благо носашн(!) на нѣже надѣваше са. жѹцы, вѣсми. азѹкы хвалати та вѣрно.* Эти тексты могли быть созданы только вскоре после христианизации Болгарии и появления богослужения на славянском языке, причем сходная тематика отмечена и в других оригинальных древнеболгарских сочинениях – в Похвале св. св. Кириллу и Мефодию: *законъ же бжнн соугоуо прѣложьша, въ новѣн ѡзѹкъ прѣдста, пнмена сътвориша немю; н въ всакомъ мѣствѣ нма бжнн прославлает са въ ѡзѹкъ новъ¹⁴¹; в Азбучной молитве: ѡвѣ сътворю евангельско слово. хвалоу въздадѣ трицн въ бжѣствѣ, юже поеть всакън въздрать. юнъ н старъ свонимъ разоумомъ: ѡзѹкъ новъ хвалоу въздадѣ прнсно, отьцоу, сноу н прѣстоуочомоу дѹоу¹⁴²; в Службе св. Кириллу Философу: н крѣ тостю мѹчсѣвѣ. законодавецъ такоже ѡвн ѡзѹкъ новозванемъ на свѣ. (Слава на вечерне)¹⁴³; в Каноне св. Кириллу и Мефодию: слово раздадѣ вѣсвѣмъ странамъ новѣмъ ѡзѹкъмъ (III тропарь IV песни); ѡноучн вѣс мнрѣ ѡзѹкы възпѣватн отьць нашнх (I тропарь VII песни), ѡноучн са възпѣватн въ свон ѡзѹкъ отьць н: (III тропарь VII песни), ѡноучнтн коньца вѣсвѣм ѡзѹкы възпѣватн отьць нашнх (IV тропарь VII песни)¹⁴⁴.*

хираре XII века (Хиландар, № 307, л. 48–50). Ср. соответствующие тексты в Аргировой триоди XIII в. (НБКМ, № 933, см. С т о я н о в, М., Хр. К о д о в. Опис на славянските ръкописи в Софийската народна библиотека. Т. 3. С., 1964, 93–94), которые сохраняют более архаичные чтения, а также в Загребской триоди XIII в. (см. М о ѝ н, V. Цит. соч., 212–213).

¹⁴⁰ Подробное об южнославянской основе и древности текста *Tun 131* см.: В е р е щ а г и н, Е., В. К р ы с ъ к о. Цит. соч., 6–15, 16–26.

¹⁴¹ К л и м е н т О х р и д с к и. Събрани съчинения. Т. 1. С., 1970, с. 470, 472.

¹⁴² К у е в, К. Азбучната молитва в славянските литератури. С., 1974, 163–165.

¹⁴³ М и р ч е в а, Б. Преписът на Службата за Кирил в ръкопис № 164 от сбирката на А. И. Хлудов в Държавния исторически музей в Москва. – *Palaeobulgarica*, 22, 1998, № 4, с. 46.

¹⁴⁴ Т е о д о р о в - Б а л а н, А. Кирил и Методи. Св. 2. С., 1934, 74–80.

Тексты блаженн на Преображение не содержат прямых указаний на их древнеболгарское происхождение, возможность которого, тем не менее, не исключается.

2.8. Наличие праздничных блаженн в богослужебных последованиях, восходящих к первоначальному славянскому комплексу богослужебных текстов, является одной из его характерных особенностей и указывает на *неконстантинопольское* происхождение того комплекса греческих богослужебных книг монастырского обряда, который был использован для перевода. Этот комплекс был связан с такой литургической традицией, которая имела контакты с палестинской (иерусалимской) монашеской литургической традицией, на что указывают элементы палестинского происхождения (например, блаженны). О неконстантинопольском происхождении греческих богослужебных книг, использованных при переводе, свидетельствуют и зафиксированная в Пражских глаголических листках система светильнов¹⁴⁵, а также литургические особенности славянского служебного четвероевангелия¹⁴⁶, если принять во внимание предположение о связи этого перевода с византийско-славянской контактной зоной¹⁴⁷.

Вероятная первоначальная структура праздничных последований из славянских богослужебных миней, которые характеризовались архаичным порядком следования гимнографических текстов (стихиры следовали за каноном, а не предшествовали ему) и наличием праздничных блаженн, сохранилась только в *Tun 131*¹⁴⁸. В XIII–XIV столетиях, к которым относятся четыре рассмотренные болгарские минеи, праздничные блаженны представляли собой периферийную особенность, на что указывает и вариативность числа тропарей для праздников одного и того же типа (великие Господские и Богородичные праздники), и соединение праздничных блаженн с праздничными антифонами. Тем не менее, наличие этого характерного элемента в поздних по отношению ко времени перевода богослужебных рукописях свидетельствует о распространённости рассматриваемого типа песнопений в начальный период южнославянской богослужебной практики.

2.9. Итак, праздничные блаженны являются одной из особенностей раннего славянского богослужения монастырского обряда, которое сформировалось на территории I Болгарского Царства вскоре после прихода учеников св. Кирилла и Мефодия. Праздничные блаженны первой группы (переводные)

¹⁴⁵ Й о в ч е в а, М. Пражките глаголически листове в контекста на старобългарската химнография. – Wiener slavistisches Jahrbuch, 47, 2001 (в печати).

¹⁴⁶ П е н т к о в с к и й, А. Лекционари и четверосангелия в византийской и славянской литургических традициях. – В: Евангелие от Иоанна в славянской традиции. Приложение 1. СПб., 1998, 19–20, 24–26.

¹⁴⁷ П е н т к о в с к и й, А. Литургическая терминология в византийско-славянской контактной зоне. – В: Становление славянского мира и Византия в эпоху средневековья. Славяне и их соседи. XX конференция памяти В. Д. Королюка. Сборник тезисов. М., 2001, 89–90.

¹⁴⁸ Мнение об использовании славянского макаризматара при составлении *Tun 131* (В е р е щ а г и н, Е. Цит. соч., 530–533) нуждается в доказательствах, так как основано на предположении о существовании архаичного славянского сборника, содержащего только праздничные блаженны, и использовании его при составлении *Tun 131*. В основе же этого предположения лежит другая гипотеза – о первичности богослужебных книг, содержащих песнопения одного жанра, по отношению к богослужебным книгам, содержащим гимнографические тексты различных жанров.

входили в состав богослужебных книг из первоначального комплекса славянских богослужебных книг монастырского обряда и отражали особенности греческих богослужебных книг, использованных при переводе. Определявшееся византийской богослужебной традицией неконстантинопольского происхождения пение праздничных блажен было широко распространено в раннем славянском богослужении, на что указывает наличие двух комплектов праздничных блажен для праздника Успения Божией Матери. Созданные по образцу переводных праздничные блаженны второй группы (оригинальные) принадлежат к неизвестному ранее жанру оригинальных славянских гимнографических текстов, открытие которого значительно обогащает существующие представления об оригинальной древнеболгарской гимнографии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Воздвижение Креста (F.n.I.72, л. 140б–15)

блже гла .н. помѣни ма хе спе егда придеши въ црѣ/
 Оверте бгтво весь мнрь жнеодавче. крта ѣтнаго хе./ на немже пригвоѣн са. выиж во
 всѣмь недѣжнѣмь/ Обыло дѣши нѣцене.
 Спе родь члчъ кротомь/ [ic] бе прѣматнве. н поше тебѣ славнмь непрѣстан/но. бготнж
 твоѣж члколюбче.

Дрѣвомь едема испадохомь. дрѣвомь же кртѣннмь вскрѣсн/хомь. О чюдо н сего радн.
 смръть приде. н снмь пакы/ небны животь:
 Дне Общини трѣгъ съвырает са. родь/ члчъ. н всн аггльсти лицн покланѣаще са. жн/
 вотворѣши твоен мѣщѣ.

Помѣни ма хе спе мнра/ всего. простерын на кртѣ рѣщѣ свон. н на немь // пригвоѣны
 рѣжкописаннѣ прѣгрѣшеннѣ. іако матвь:/
 Б Рѣчн са бце похвало аггльскаѣ. рѣчн са праведннхь/ веселне. рѣчн са еже радн
 подасте са блажѣшнмь/ ѡрада ѡ свонхь:/

Рождество Христово (F.n.I.72, л. 119–119об)

блженн гла. д. Дрѣва радн адамы рага:/
 Да анквстоуееть всѣ вселена. просвѣщаема дне. агглы во/ съ члкъ всѣмнѣннѣ къ себѣ
 выпнать. страшно вѣща/жще. сла въ вншы боу. хъ выплти са члче ёстьство ѡбна/
 влвѣть. ёмоуже выпнѣмь. слава мрде страшному ти сьмотренню:

Трепетно са дѣнжитъ крагъ нсны звѣздохъ показажъ въ свѣрьскимь творца. въ нншетнѣ
 ѡвразѣ. пеленамн въ/ вртпѣ покнѣаема. ёгоже трепещитъ всѣплатнмь/ вса снлн.
 прѣстоан архглы. къ себѣ днвдѣше са н глаше/ сла мрде твоёмуч сьмотренню:

Пастырнѣ трепеть/но аггльскѣжъ пѣ воспонте. н неизреннѣ таннж въ/ вртпѣ дне. всѣмь
 възвѣщаще въ вышны сла. н на земн мнрь. безъмтеренъ. прѣже на земн безъ ѡца
 ража/ет са. ёмоуже выпнѣмь. славаще его страшно сьмотренню:

Страшна паче очма въ внслѣймн творитъ са дне. невѣймн бо всѣмь. вѣмь бываееть. творецъ
 н гъ. ёгоже трепещатъ хероувнмь н серафнмь страхомь Одржннмь въ/ нншетнѣ ѡвразѣ.
 пеленамн повнѣаема. влачлж/шаго нбо облакы. н адамыскѣжъ зовѣща къ цртво:/

Невѣмѣстнмн несы. въ жтробж са волежъ вмѣстн. прѣвѣчны сы бжтвомь. полѣтно рождѣство
 въспнать./ бесѣмене зачатъ. н дѣвство съхранъ невѣжено. сло/ н пать бываееть.
 ѡбнавлѣа ёстьство ѡветшавшее грѣхы. сла мрде твоёмуч сьмотренню.

Вѣкомь сы творецъ / крѣмена н лѣта съдржжн. невѣмѣстнмн несы. въ л/тробѣ са
 вѣстн(sic) двѣстѣ. бесѣменна пать вы. неизре/но рождѣство на нсн. нъ ѡца безъ
 мтере на земн. прне/метъ другое ё нбо безъ ѡца. сла мрде твоёмуч сьмотренню.

Богоявление (F.n.I.72, л. 147об–148об)

блженн на крщенне гла .д. Дрѣва радн адамы рага въ іселень./ дрѣвомь же кртѣннмь.

разбонныкъ въ рѣнъ вѣселъ/ са. ѿвъ бо въкоушь. заповѣди прѣстапи сътворша/го. а
 дроуѣнъ сѣраспинаемъ. ба та исповѣдаше тацаго(sic)/ са помѣннъ://
 Страхомъ всѣ тварь трепетно днѣнтъ са. на земнѣ въ/звѣраци твоѣ(sic) въ нищѣтнѣ ѿбразѣ.
 пришеша/ на воды нерданьскыѣ. и главѣ своѣ рабѣ прѣкля/нѣнѣишюу. ёмоу же днѣлаше
 са агглы. страшно поемъ./ сла мрде страшномоу ти съмотренню://
 Что творшии вѣко. прѣдъ выпинаше гла. въ нищѣтнѣ ѿбразѣ тако прѣстѣ/къ на нердань
 приха/жаѣ. егоже трепещать бесплѣтныѣ силы. страхо/мъ днѣлаше са. лица си
 закрываѣще. съ оужасомъ къ/ себѣ стажааще са. сла мрде твоёмѣ съмотренню://
 Познавшн та вѣко. тварь бездѣшная творца си ше/ствнѣ своѣ възвратн. въ нищѣтнѣ
 ѿбразѣ пришеша./ естѣства ѿбновнтѣ аама. да спасеть заблажѣша/го. ёмоу же трепетно
 съ агглы днѣлаше са глѣмъ вѣ/рнѣ выпинѣмъ. сла мрде твоёмѣ съмотренню://
 Явн са днѣ свѣтъ всемоу мироу хѣ. кришъ бо са въ нерданѣ. глѣсъ вѣчь слышавъ ѿнѣ. и
 дхъ градащъ прѣ/сты вывѣ выпинаше. се агнецъ бжн въземаи грѣхы/ всего мнра.
 просвѣщаѣ всѣ вѣроѣ. къ немѣ текѣицаѣ/ присно.
 Нерданъ възвратн са въспаѣт страхомъ./ внда творца всемъ ѿбнажѣша са и вълазаща въ
 водъ.а. кришаѣща са. агглы же трепетно кланѣхѣ са съ/ оужасомъ къ себѣ страхомъ
 выпинаше и глаше сла ти/ хѣ. сице ти страшна творащюу на земнѣ съ члкън://
 Оужасе са нбо и земѣ въстрасе са съ страхомъ. воды же/ въстрепетахѣ. вндаще творца
 въсьмъ. рабѣ же/ главѣ прѣклоньша. и крѣтаща са ѿнѣ выпинаше трѣ/пещица. то како
 крѣта та бесквернѣ. свѣта стѣща/ всемоу мироу спа ба и вѣкѣ.
 Днѣ свѣтъ всемоу/ мироу явн са хѣ. кришъ бо са водн ѿстн. и весь мнрѣ ѿбновн. ѿ тмн
 неразумна. и вгрозѣоумнѣмъ/ вса просвѣтн. вѣчь бо гла слышахомъ. снѣ же вндн//мъ
 кришъ са. прѣсты дхъ зракомъ голъбыномъ гра/дащѣ на нѣ.

Апостоламъ Петру и Павлу (НБКМ 113, л. 60б)

на лн. влжнѣ. гл. н. ѿрм :

Помѣнн на хѣ спѣ мнра. ѿкоже/ помѣна разбонника на дрѣвѣхъ./ и спѣвн вса ны шедре.
 невнаго/ ти црѣвнѣ://
 Закона стѣ мнрѣнъ явнста стѣа./ петре съ павломъ словащнмъ./ прѣтекѣша вса тварь
 хѣннѣмъ. и въ рнмѣ же пострѣвша:—/
 Нгран мн юже блгодшѣвныи лнче вѣрѣнѣ. и псаломскн въспѣ/ватн тѣвора. оудннкншѣ ти/
 са спѣ велнчнѣ. петромъ и па/вломъ вѣрнѣмъ://
 Послѣдоуаща хоу пастырю тако агница. ѿ пастырѣ страшно/мъ словомъ пнтѣема. и стѣтн/
 а блгодшно спѣаема. въ рнмѣ/ рауаща са позрастѣ://
 О паче оума хѣ трѣпѣннѣ ти. ѿко земля родъ свѣ петра и па/вла. хнцнмама дланьма
 ѿбнѣнѣствѣ нама. нерона стѣпѣ ра/стѣзати://
 Принимъ пѣнъ нѣзѣ ѿкаганноу/ оустноу. вѣрста прѣсвѣтла/ѣ. дажѣща батно цнтѣ вѣ/рнѣмъ.
 въспѣваѣщнмъ/ нмже стѣстн ѿгоннмъ://
 Тронце прѣсвѣтлаа. ѣже аган/ чѣтат. и жѣзыцы землн. дан/ сила азыкоу новоу/збранноу./
 и равнѣсачноу хвалнтн та/ достоино: нѣ:—/
 Жѣзль нѣсеувъ дво явн са. цѣвѣть вѣрнѣмъ вѣроа(!) носачнн/ на нѣже надѣвѣше са.
 жѣзыцы./ всемн. азыкы хвалатъ та вѣр/но://

Преображение (НБКМ 113, л. 72)

на лнн влжнѣ. гл. д. ѿрм.

Дрѣва рѣн аамаъ радъ бы нѣсѣн://

Прѣвлжнаа чюѣса. вндавѣшн/мъ гнѣ прѣѿбраженнѣ./ кто бо таково вндавѣ снѣдннѣ кога.
 ѿкоже оуѣннѣцы твоѣ днѣно и страшно:—/
 Оуднвльше са днѣ. и довро/ты въжалѣвше хѣ ба на/шего. послѣдоуѣнмъ петро/вѣ чадн.
 да свѣтло/а зарѣа его ѿсвѣтнмъ са:—/
 Днѣ вснѣнѣ трѣса нечнаа/ зарѣ. на горѣ таворѣцѣтѣ./ едннѣ ѿ двою. просвѣща/а батн

ДХОВНОА(СІС) ВСЕХЪ/ ВЪРЪНЫХЪ:— /
РѦУН СА ВЦЕ МРНЕ, РОЖШН/ СПА Н ПРОВѢЩИНКА. Н/ ТВОРЦА ВСЕМЪ. ТОБОА/ БО ПРЪВАГО ПРЪДА,
ВЪ/СЕЛН ВЪ СЛАВА КРАСНА^./ БЖВОМЪ СВОИМЪ:

Успение Богородицы (НБКМ 113, л. 90об–91)

НА ЛНН ВЛЖЕНЫ. ГЛ. Д. КЕРМ./

ДРЪВА РѦН АДАМЪ ВЫ/ НСЕЛЕНЪ: ПО .Б. ЦИ/

БЛЖНАА ТИ ДША ВСТА/ПНВШН. ЖИЗНИ УЛВЧЕ/СКНА. Н ВЪ ЖИЗНЬ СВѢТ/ЛАА ВЪ ПОРОДѦ ТА/МО
ПРЪСТАПНВШН./ СПН УЛВКИ ВЪ ВЪДЪ И/ ВСЕКОА НАПАСТН./ МАНТВЫ ДОНЕСЬШН/ СНОУ СВОЕМОУ.
Н ВЛЦЕ/ Н БОУ НШЕМОУ ЈАКО/ МТИ. СЪ НИМНЖЕ ТА/ НА ЗЕМЛН ПРОСЛАВЪ/МЪ: Х ПО ВЦ:—/
ПОМЪНН НЫ ГЖЕ ВЪ СВОЕН СЛАВЪ КЪ ВЛЦЪ. ТВОА НА ЗЕМЛН ТВОРАЦЕ/ ЧЕНАА ПАМА. ХВАЛА/
МН Н ПЪНМН. СКРЪВН/ НЗБАВН НЫ ВСЕКОЖ/ МАНТВЫ ОУГОДНЫ СНЪ/ ПРИНОСАЦЕ. ВГОМА/ТИ
СТАА. МОЖЕШН БО/ ВСЕ ЈЕЛНКО ХОЩЕШН:

СЛА ВЦА ЖЕ Н СНА Н ПРЪСТАГО ДХА./ ВСН ЈЕДННОМАДРЬНО ВЪРНИ/ СЛОВОСЛОВНЫМЪ. ДОННО М/ЛАЦЕ
СА ЈЕДННЬСТВОУ БЖВА./ ВЪ ТРЕХЪ СЩЕСТВЕХЪ НЕРА/ЗУМЪСНО ПРЪВЪЩЕ, ПРО/СТО Н НЕРАЗДЪВАНО.
Н НЕ/ПРИСТАПНО. НМЖЕ ВЪ МА/КН НЗБАВЛЕНН ВЫВАІЕМЪ:— /

ЧТНАА ТИ ДША БЛЖНАА./ АГЛН ХВАЛЪХА. ЕГДА ПРИ/ДЕ КЪ ТЕВЪ СНЪ ТВОИ І ВЛКА./ ВЪ СЛАВА
ПРЪСТАВЛВЕТЪ/ СЪ ЗЕМЛА НА РАНСКОЕ ЖИЛІ/ЦЕ. ТЪГА АПЛН УДРЪ ВЪВЪ/СТАПНВШЕ. БЖВНЫМН
ТА/ ПЪНМН ГЖЕ ВСХВАЛІША: /

Alexei Pentkovski (Moscow, Russia), Maria Yovčeva (Sofia, Bulgaria)

THE FESTIVE AND EASTER BLESSED ANTIPHONS IN THE BYZANTINE AND SLAVONIC CHURCH SERVICE OF THE 8TH–13TH C.

(Summary)

The emergence, function and spread of the blessed antiphons in different Orthodox liturgical centres are considered in the article. The establishment of this component of the service was linked to an ancient Eastern practice. The presence of special festive antiphons in South Italian and Slavonic codices of the 12th–14th c. is regarded as a peripheral feature which penetrated from a liturgical centre not in Constantinople. The role of the festive antiphons in the Slavonic liturgical tradition is examined up to the 14th c. on the basis of the data in four South Slavonic and one Russian sources. It is concluded that the presence of special blessed antiphons in menaion codices marked the influence of a liturgical system of a Palestinian or Jerusalem origin. As evidence of the use of sources outside Constantinople in the establishment of the Old Bulgarian monastic service, the festive blessed antiphons do not stand isolated but are supported also by other components of liturgical practice.